



Support Coordination Agency, Inc.

215-942-6277

accesspluspa.com

НАША
ОБЩИНА
&
OUR
COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE
חיים יהודיים
ABA 5778

15

1 августа
2018

с 2000 г. №445

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com

SAFETY FIRST
AMBULANCE

КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 21

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM
СУБ.-ВС. 8AM-4PM



На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Carvell
HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ

ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
FULL/PART
TIME

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:
- Independence Blue Cross
 - Blue Shield (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare -Medicaid

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD

КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

ТЕРАПЕВТ
КАРДИОЛОГ

Выпускница 1-го Московского Медицинского
Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной
гипертензии – Кардиологический Центр Академии
Медицинских Наук России (Е.И. Чазов)

Работала более 10 лет клиническим
кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре
(клинический терапевт)
в HANNEMANN UNIVERSITY
и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

Прошла подготовку клинического
кардиолога в BAYLOR COLLEGE
of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY)
и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA



Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology

215-969-3322 215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ
ВИДЫ СТРАХОВОК

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ
ТРАНСПОРТ



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

*Лето в разгаре.
Солнце в венце!
И лучезарная улыбка
на загорелом лице!*

*Лучшее качество!
Доступные цены!*

NEW

*Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур*



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЛЕТА

15 % скидка на все виды услуг :

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

У НАС:

- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
- **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
- **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
- **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
- Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ПРОТИВ НЕЛЕГАЛЬНОЙ ИММИГРАЦИИ

Президент США заявил, что допускает возможность частичного закрытия правительственных учреждений, если демократы откажутся проголосовать за его иммиграционные предложения, включая строительство стены на границе с Мексикой. Он также написал, что Конгресс должен исправить «глупейшие и худшие иммиграционные законы в мире».

СЛОВО НЕ РАСХОДИТСЯ С ДЕЛОМ

Евросоюз обсуждает с США строительство портов для приема американского сжиженного природного газа. Об этом в Вашингтоне во время совместной пресс-конференции с премьер-министром Италии сообщил президент США Дональд Трамп. По его словам, речь идет о 9–11 портах. За их строительство ЕС готов заплатить самостоятельно. США ведут спор с Евросоюзом из-за строительства российского газопровода «Северный поток – 2». Кроме того, Вашингтон угрожает ввести санкции в отношении компаний, инвестирующих в российские проекты по экспорту энергоносителей.

ФИНАСОВЫЙ КРИЗИС В ООН

Генеральный секретарь ООН Антониу Гутерриш заявил, что бюджет организации опустел и необходимо немедленно исправлять ситуацию. Причиной такого резкого опустения казны стало то, что из 193 государств-участников ООН в этом году сделали ежегодный взнос всего 112 стран. В том числе, главный инвестор организации, США, свой вклад еще не внесли. Гутерриш отметил, что Штаты жертвуют 22% бюджета ООН. Другими главными донорами организации являются Китай, Япония и Германия. В декабре прошлого года на Генеральной ассамблее ООН был

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

одобрен бюджет на 2018-2019 годы в размере 5,4 миллиардов долларов. Что ж, этой бесполезной организации пора умерить свои аппетиты.

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПОЛНОМОЧИЯ СПЕЦ-ПРОКУРОРА

Начинается судебный процесс над бывшим руководителем предвыборного штаба Трампа Полом Манафортом. Ожидаются захватывающие истории для публики о роскошном образе жизни и украинских деньгах от бывшего премьера Украины Януковича, на которого Манафорт работал консультантом. Чего, вероятно, не будет – так это ответов на вопрос, координировал ли штаб Трампа свои усилия с Кремлем в ходе президентских выборов 2016 года, т.е. того, чем и только чем обязан был заниматься Мюллер. Явные и скрытые враги Трампа дали спец-прокурору неограниченные и неопределенные полномочия.

ЧЕРНОГОРИЯ ИЩЕТ ИНВЕСТОРОВ

Черногория, самый новый член НАТО, хочет укрепить свою экономику, предлагая двум тысячам человек инвестировать не менее 250 тыс. евро в обмен на черногорский паспорт. Программа гражданства призвана усилить экономику бывшей югославской республики, объем которой составляет \$4,8 млрд, путем привлечения инвестиций, сообщило правительство Черногории.

ОЧЕРЕДНАЯ ЖЕРТВА ТЕРАКТА

В Иерусалиме прошли похороны жертвы теракта в поселении Адам. 17-летний

араб из соседней деревни напал с ножом на 31-летнего израильтянина Йотама Овадию. Министр обороны Авиغدор Либерман заявил, что в ответ на ножовую атаку, он распорядился ускорить разработку программы строительства 400 единиц жилья в поселении Адам. Министр разведки Исраэль Кац призвал премьер-министра утвердить инициированный им закон о депортации членов семей террористов. Он добавил, добавил, что следует удерживать из денег ПА каждый шекель, который Абу-Мазен выплачивает семьям террористов.

ЭРДОГАН НЕ БОИТСЯ САНКЦИЙ

Президент Турции Эрдоган ответил на угрозу президента США Дональда Трампа применить к Анкаре санкции, если она не освободит американского священника Эндрю Брансона, находящегося под арестом два года. «Давлению мы не уступим, а Америка рискует потерять важного и честного партнера», – заявил Эрдоган. При этом он подтвердил информацию, что Дональд Трамп по его просьбе ходатайствовал перед Израилем об освобождении турецкой гражданки, арестованной по подозрению в терроризме.

«БРАТЬЯ МУСУЛЬМАНЕ» ВНЕ ЗАКОНА

В Египте приговорены к смерти 75 членов исламистского движения «Братья мусульмане». 41 из них находится под арестом, 31 человеку приговор вынесен заочно. Все приговоренные были обвинены в преступлениях, совершенных в дни протестных столкновений с полицией – после свержения президента Мухаммеда Мурси в 2013 году.

ИРАНСКИЙ РИАЛ ПРОБИЛ ДНО

Валюта Ирана достигла рекордного минимума в воскресенье в размере 100 000 риалов к доллару на фоне углубляющегося экономического кризиса и неизбежного возвращения полных санкций США. Риал потерял половину своей стоимости по отношению к доллару всего за четыре месяца. Экономический кризис стал одной из причин того, что президент Рухани на прошлой неделе уволил главу Центрального банка исламской республики. По информации госдепартамента США, около 50 компаний сообщили о намерении покинуть иранский рынок. В основном это компании, работающие в финансовой и энергетической сферах.

УСПЕХ ИЗРАИЛЬСКИХ ШКОЛЬНИКОВ

На прошлой неделе завершились международные школьные олимпиады по физике (в Португалии) и химии (в Чехии и Словакии). Как сообщает пресс-служба министерства просвещения Израиля, особенно успешным было выступление израильской сборной на олимпиаде по физике. На олимпиаде, проходившей в Лиссабоне, юные физики из Израиля завоевали две золотые и три серебряные медали.

СХВАТКИ ВОКРУГ ЗАКОНА

Большее половины израильтян поддерживают принятие Кнессетом Основного закона о национальном характере государства Израиль («Хок ха-Леом») – таковы результаты сразу двух социальных исследований, которые были опубликованы 31 июля. Израильские левые, которые хотели бы превратить Израиль в «государство для всех», подзуживают арабов и друзей протестовать против нового закона.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспаленные вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отеки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040



Недельная глава Торы

Книга Деварим Глава «Рез» ВОКРУГ ХРАМОВОЙ ГОРЫ

В недельном разделе Торы мы читаем о заповеди построения Храма: «Когда перейдете Иордан и заселите землю, которую Господь, Бог ваш, выделяет вам, и даст Он вам покой от всех врагов ваших в округе и будете жить безопасно, - тогда на том месте, которое изберет Господь, постройте Храм и приносите там жертвоприношения ваши...» (Дварим 12:10).

В еврейской традиции есть разные точки зрения на порядок построения Храма. Согласно одной из них, заповедь построения Храма не зависит от других заповедей, и мы обязаны начать строить Храм, как только появляется физическая возможность для этого (и поэтому с 1967 года, момента освобождения Ие-

русалима и Храмовой горы, мы должны были начинать построение Храма). Другая точка зрения считает, что Тора определяет здесь также и порядок выполнения заповедей: вначале мы должны полностью завоевать Эрец Исраэль, поставить царя и избавиться от внешней военной угрозы, и лишь затем приступить к строительству Храма.

Но в любом случае мы должны рассматривать построение Храма как необходимый элемент полноценной еврейской жизни в Земле Израиля. И поэтому, в частности, чрезвычайно важно сохранение нашего контроля над местом, где должен стоять Храм - над Храмовой горой, на которой, прямо на месте развалин Храма, мусульмане построили Мечеть Омара («Золотой Купол»). Геополитическое значение этого места Мудрецы наши выразили другими словами: «Тот, кто владеет Храмовой горой, - будет владеть Иерусалимом. Тот, кто владеет Иерусалимом, - будет владеть всей Землей Израиля». По сути, именно Храмовая гора придает Иерусалиму статус «святого города»; отдавая Храмовую гору, мы прокладываем прямой путь к тому, чтобы лишиться Иерусалима.

Святость Храмовой горы - это не пустые слова. Еврейская традиция считает, что в каждой заповеди содержится «искра Божественного света»; выполняя те или иные заповеди, мы реализуем и «вбираем в себя» Божественную энергию, заключенную в них; отказываясь от выполнения заповедей - отказываемся от этой энергии. Но энергия Божественного света не уходит в землю - напротив, когда мы отказываемся воспользоваться

ею, то силы зла приходят и получают ту энергию, которой мы пренебрегли. Ми-драш выражает это словами: «нечистота питается не иначе, как отходами святости». Если мы не берем эту энергию для себя и не используем ее для святости, то ее забирает себе нечистота и использует для борьбы против нас.

Не сознавая этого, израильское социалистическое правительство ведет себя так, как будто Храмовая гора является исключительно «мусульманской», а не еврейской святыней. Оно готово отказаться от контроля над Храмовой горой, что было начато подписанием в Вашингтоне декларации об «Иорданском приоритете в вопросах контроля над святыми местами ислама в Иерусалиме», (куда включается, в частности, и Храмовая гора), совершив тем самым величайший грех, за который всем нам придется расплачиваться. Но возможно, я все-таки ошибаюсь, считая, что «левые» недооценивают значение Храмовой горы. Может быть, наоборот, они вполне осознают ее громадный потенциал - но, в то же время, не хотят, чтобы он был использован религиозными? Известно, что в 1967 году, когда Израильская Армия заняла Старый Город Иерусалима и Хев-

рон, Моше Даян сделал все, чтобы отдать под контроль арабского Вакфа Храмовую гору и пещеру Махпела, - ибо, сказал он, «нам, социалистам, религиозные предрассудки ни к чему». Понятно, что «правые» более восприимчивы к энергии исходящей от Храмовой горы; более того - в среде религиозных сионистов усиливается в последнее время движение, призывающее начать те или иные действия по «активизации значения Храма в еврейском общественном мнении», - что является первым шагом в его строительстве. И вот «левые» торопятся передать Храмовую гору арабам, чтобы ее потенциалом не смогли воспользоваться евреи. Таким образом, борьба за власть в Израиле важнее для них, чем наша общая победа в еврейско-арабском конфликте. Они призывают себе на помощь внешнего врага, чтобы легче справиться с внутривнутриполитическими конкурентами. Увы, по многим трагическим страницам из нашей истории, нам известно, чем кончается подобная «политика мира». Позволим ли мы нашу надежду на построение «Третьего Храма» разрушить еще до того, как будет начато само строительство?

Пинхас Полонский

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

3 августа – 7:54pm
10 августа – 7:34pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



МЫ ПЕРЕЕХАЛИ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!**

**Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046**



www.absolutetherapycare.com

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.

МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимися в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски

THE MEMORY OF THE SHTETLE:

память о местечке — на этом берегу

В июне в Нью-Йорке прошла небольшая выставка, организованная Гильдией Еврейских Художников и Мастеров прикладного искусства (Jewish Folk Craft Guild).

Длилась она всего неделю, и не так уж много нью-оркцев, избалованных бурной культурной жизнью города, успело заглянуть в скромную манхэттенскую галерею — от силы несколько сот человек. И тем не менее выставка эта была серьезным событием, и хочется, чтоб и за пределами Нью-Йорка люди узнали о ней и познакомились бы с некоторыми работами — ну хотя бы по фотографиям.

Интересна в первую очередь концепция выставки: посетитель ее должен ощутить себя гостем или жителем местечка, должен возникнуть некий эффект узнавания, ассоциативный ряд у людей XXI века, никогда в таких местечках не бывавших. У кого-то в памяти всплывут кадры из знаменитого мюзикла, кто-то вспомнит прочитанные много лет назад рассказы Шолом-Алейхема, а кто-то, может быть, семейные предания, старые фотокарточки и бабушкины рассказы...

Выставка эта — коллективное произведение более чем двадцати членов Гильдии. Хочется низко поклониться их энтузиазму и назвать всех поименно: Леонид Алавердов, Матвей Басов, Фаина Бродская, Зинаида Келебева, Елена Хазан, Яков Клейнерман, Владимир Лобанов, Илья Натанзон, Анна Немеровская, Ася Оранская, Фира Разина, Эсфирь Райхер, Марк Рабинович, Рудольф Розенблюм, Евгения Розенцвит, Симон Шойхет, Юрий Тарлер, Исаак Вайншельбойм, Евгений Вепринский, Роман Юсим. Они создали "свое" виртуальное еврейское местечко начала XX столетия и населили его "своими" людьми (на основании виденного, слышанного, предполагаемого) в различных жизненных ситуациях. Когда-то они получили "лицензию", под-

Contemporary Jewish Art
JEWISH FOLK CRAFT GUILD SUPPORTED BY COJECO
present the exhibition (PAINTING, SCULPTURE, PHOTOGRAPHY, MIX-MEDIA)

"The Memory of the Shtetle"



Yevgeniya Rozentsvit, "Together", clay, 8"x10"



TENRI CULTURAL CENTER

43A WEST 13TH STREET, NEW YORK, NY 10011

PHONE: 212. 645. 2800

Opening reception with artists: June 14 from 6pm - 8pm

Exhibition on display: from June 12 to June 18, 2018

Gallery hours: Monday - Thursday 12pm- 6pm, Saturday 12pm-4pm

тверждающую подлинность этого местечка, от внучки Шолом-Алейхема, известной ньюйоркской писательницы Белл Кауфман (помните ее повесть «Вверх по лестнице, ведущей вниз», напечатанной еще в советское время в «Иностранке»?)

Другая знаменитость, поддерживавшая этот большой коллективный проект и признавшая подлинность этого «штетла» - актер Теодор Бикель. Да-да, тот самый — исполнитель роли Тэвье в спектакле «Скрипач на крыше»! А уж он-то, работая над ролью, достаточно серьезно погрузился в тему.

Вряд ли эта экспозиция доедет до Филадельфии. Но посмотрите на фотографии и представьте себе, как всего на неделю оживило посреди Манхэттена маленькое еврейское местечко!

Поражает разнообразие работ, представленных на выставке. Рядом с классическими работами маслом и акварелью мы видим работы с популярными нынче акриловыми красками, фотографии, выжигание по дереву, гобелены, поделки из дерева, керамические скульп-



птуры... Вот склонился над швейной машинкой старый портной. Это работа Льва Цитрона. Он выжигает по дереву свои потрясающие картины специальным паяльником. И сам старик, и его ностальгическая швейная машина Зингер трогают до слез. Портные Льва Цитрона замечательные: он исполнил в своей оригинальной технике копии картин Иегуды Пэна (учителя Марка Шагала), создав 600 работ со знаменитыми сериями мастеровых. Вот та-

пестри - еврей в талесе достойный и торжественный - работа Леонида Алавердова - он ткёт в одной из оригинальных народных (горских) техник, редкой нынче. На картине Владимира Лобанова играл Скрипач (картина «Скрипач на крыше»), а в фойе звучала настоящая музыка, играла скрипачка (так и хочется сказать «на крыше»). Звучали еврейские мелодии, а на гобелене того же Леонида Алавердова танцевали жители местечка.

«Нашей задачей было сделать местечко зримым», - говорит Евгения Розенцвит, куратор выставки. Можно с уверенностью утверждать, что Гильдия с задачей справилась.

Ирина Акс
Анна Немеровская

(Если кто-то готов помочь показать эту экспозицию Гильдии в Филадельфии - свяжитесь пожалуйста с Евгенией Розенцвит Yevgeniya Rozentsvit <folkshtetle@yahoo.com>)



EXPERT HOME CARE

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ –
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



ВЫШЛИ ИЗ ПЕЧАТИ ДВЕ НОВЫЕ КНИГИ ЭЛИЭЗЕРА ТРАХТЕНБЕРГА

Элиэзер Трахтенберг
«И угораздило еврея родиться
в глубокой яме и вырасти в ней»

* * *

Мосты культуры, Иерусалим-Москва, 2018.

Книгу можно приобрести/заказать
в магазине «Книжник».



Eliezer A Trachtenberg

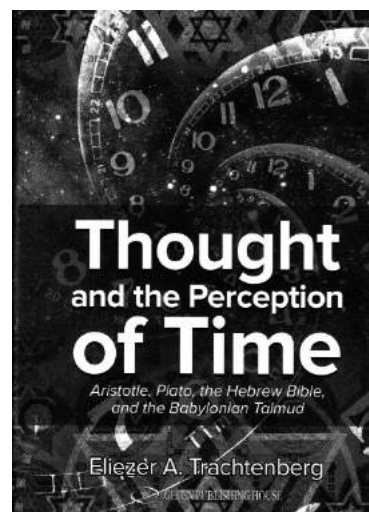
**Thought and the Perception
of Time**

**Aristotle, Plato, the Hebrew Bible,
and the Babylonian Talmud**

* * *

Gefen Publishing House, Jerusalem, New York,
2018.

Книгу можно заказать на Amazon



Элиэзер Трахтенберг родился в 1946 году в городе Тула, в России. Он вырос в Кишинёве, столице Молдавии, в бывшем СССР. Элиэзер начал изучать иудаизм будучи членом подпольной сионистской организации в городе Ленинграде. Он был осуждён на два года лишения свободы как особо опасный государственный преступник на кишинёвском процессе в 1971 году. В то же время он был удостоен звания Узника Сиона в государстве Израиль.

Имеет учёную степень магистра (MS) по системам управления и докторскую степень (Doctor of Science – DSc) в прикладной математике и компьютерах. Профессор-эмеритус (почётный профессор, осуществляющий научное руководство) факультета электроники и компьютеров в университете Дрексель. Более 10 лет Элиэзер руководит филиладельфийской группой «Уру Ахим», деятельность которой направлена на помощь Израилю.

Элиэзер много лет жил в Израиле, служил в Армии Оборона Израиля. В настоящее время он и его жена живут в одном из пригородов Филадельфии, у них трое детей и много внуков.

Книги Элиэзера Трахтенберга привлекли внимание многих политических и общественных деятелей. Приводим лишь два отклика – имена авторов этих откликов хорошо всем известны.

Юлий ЭДЕЛЬШТЕЙН, израильский политический, государственный и общественный деятель, спикер Кнессета с 18 марта 2013 года, ранее занимал должности министра информации и диаспоры Израиля, министра абсорбции Израиля и заместителя министра абсорбции.

«Мыслитель, узник Сиона Элиэзер Трахтенберг написал книгу воспоминаний. Казалось бы, кто только ни писал в последнее время мемуары – так стоит ли «умножать сущности» и прибавлять ко всем существующим ещё один? Можно было бы сказать, что жизнь Трахтенберга была насыщена крутыми поворотами и удивительными сюжетами, что он важный «свидетель века» – и это будет правдой. Но важнее другое. Отличие этой книги от большинства ей подобных в том, что автор не просто рассказывает о происшедших с ним событиях. На свою судьбу он смотрит как на Промысел и всё, что случилось с ним в жизни, рассматривает как ступени на пути в Землю Израиля и к мудрости предков (еврейской философией Трахтенберг занимается профессионально). Из рассеяния – домой, от пионерского детства – к осознанию еврейства как ключевого факта биографии – не таков ли путь подавляющего большинства советских евреев в последние десятилетия? Будем помнить, что на этом пути Элиэзер Трахтенберг был одним из первых».

* * *

Натан ЩАРАНСКИЙ, советский правозащитник, диссидент, отказник 1970-х — 1980-х годов. После репатриации в Израиль в 1986 году — государственный и общественный деятель, депутат Кнессета, министр, писатель. Кавалер двух высших американских наград — Золотой медали Конгресса США (1986) и Президентской медали Свободы (2006), лауреат Премии Израиля (2016).

«Эта книга воспоминаний отличается тем, что в ней не описывается процесс постепенного осознания своей принадлежности к еврейскому народу, а потом и приход к сионизму ассимилированного еврея. Лазарь Трахтенберг воспитывался в семье, где в доме говорили на идиш, а Танах читал не только дедушка, но и отец. Автор с юности проникся идеей, что его семья будет «примитивно антисоветской». «Чем больше я думал об этом, после пятнадцати, тем глубже понимал необходимость для меня такой традиционной, еврейской, буржуазной, без выкрутасов семьи», — пишет Трахтенберг.

Такой идеологической базой, полученной ещё в детстве, обладали далеко не все участники еврейского движения в СССР. Не случайно Лазарь Трахтенберг активно вошёл в сионистские подпольные группы Ленинграда и Кишинёва, получил срок, достойно отсидел и репатрировался. Его книга рассказывает о нестандартной жизни нестандартного человека, о многих участниках еврейского движения, атмосфере, царившей в нём. И рассказывает интересно».



1st CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley ,PA 19006

Приглашаем на работу
AIDES!

*Вы не довольны своей зарплатой?
Звоните нам !*

**Мы гарантируем
самую высокую зарплату,
оплачиваемый отпуск,**

Только у нас!

**праздничные дни
оплачиваем
в ПОЛТОРА раза!**

*Для новых сотрудников отличные условия
и очень хорошие бонусы*

СУДОКУ

Решение Судоку на стр. 12

		7					2	
					9	8	7	
2	8			7		1	4	
		4	9	3				
1								2
				1	4	7		
	4	2		8			3	1
	3	8	5					
	1					2		

У нас программа **PAS**, которая позволяет Вам ухаживать за своими родственниками и при этом получать хорошую зарплату!!!

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

1st CHOICE is your BEST Choice



Приглашение в мир культуры



ФИЛЬМЫ, ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ 2018 ГОДА, КОТОРЫЕ НЕПРЕМЕННО НУЖНО ПОСМОТРЕТЬ

Проверьте, не пропустили ли вы фильмы, отмеченные критиками и зрителями

«ТРИ БИЛБОРДА НА ГРАНИЦЕ ЭББИНГА, МИССУРИ»

Главная героиня «Билбордов» Милдред Хейс арендует три рекламных билборда, чтобы разместить на них послание местному шерифу Уиллоби, так и не раскрывшему убийство ее дочери. Женщина жаждет отмщения и готова пуститься во все тяжкие, лишь бы заставить местную полицию работать. Этот фильм, кажется, — абсолютный фаворит зрителей и критиков.



«ТЕБЯ НИКОГДА ЗДЕСЬ НЕ БЫЛО»

Брутальный бородатый Джо — бывший вояка, нынче за деньги выполняющий сложные и специфические заказы от сильных и богатых мира сего. В этот раз ему надо спасти дочь местного политика Нину, похищенную в бордель для любителей малолетних. Джо готов крушить все и всех на своем пути, но все поворачивается самым неожиданным образом.



Людей Икс. Рассел — сирота, и теперь его спасение от солдафонистого киборга — в руках Дэдпула.

Режиссер — Дэвид Литч, автор «Джона Уика» и «Взрывной блондинки», который смог сделать целостный и при этом многогранный фильм, не растеряв юмора.



«ТОНЯ ПРОТИВ ВСЕХ»

Агрессивная фигуристка Тоня Хардинг подпортила характер в битвах с жестокой родной матерью, мужем и миром фигурного катания, презрительно смотревшим на спортсменку из рабочего класса, выступавшую в самодельных костюмах. Тем не менее, Тоня выиграла чемпионат США 1991 года и стала первой американкой, выигравшей тройной аксель на соревнованиях. Ее карьере сломал скандал с нападением на конкурентку, в котором могла быть замешана или могла не быть замешана Тоня.



«ПЕРВОМУ ИГРОКУ ПРИГОТОВИТЬСЯ»

В недалеком будущем люди спасаются от убожества окружающего мира в виртуальной реальности с множеством игр под названием Oasis. Когда создатель «Оазиса» умирает, то завещает всем участникам своего кибермира пасхалки, собрав которые какой-то из игроков сможет стать владельцем этой цифровой вселенной. И начинается нешуточная борьба. Новый фильм классика блокбастеров Стивена Спилберга — экранизация одноименного романа Эрнеста Клайна.



«КАК РАЗГОВАРИВАТЬ С ДЕВУШКАМИ НА ВЕЧЕРИНКАХ»

Стеснительный лондонский старшеклассник Энн вместе с друзьями слушает только зародившийся в Британии панк и бунтует против старших. Но вот беда — с девушками у него не клеится. Однажды он и его друзья, тоже панки, случайно попадают на вечеринку разодетых в разноцветный латекс пришельцев, приехавших в Лондон как туристы. Там Энн знакомится с Зэн — белокурой инопланетянкой, которой хочется вырваться из-под контроля старших и исследовать земную жизнь.



Картина основана на одноименном рассказе Нила Геймана. Митчелл аллегорически обыгрывает темы инаковости, принятия другого, сексуальности и любовной эйфории. Наверное, это один из самых приятных и легких фильмов этого списка, который идеально гармонирует с летом.

«ПРИЗРАЧНАЯ НИТЬ»

Выдуманный лондонский кутюрье 1950-х годов одевает богатых наследниц, светских львиц и знаменитых актрис. Он умен, резок, талантлив и финансово обеспечен. Однажды он влюбляется в обаятельную официантку Альму и забирает ее работать к себе. Роман двух гордых, своенравных людей не может проходить гладко.



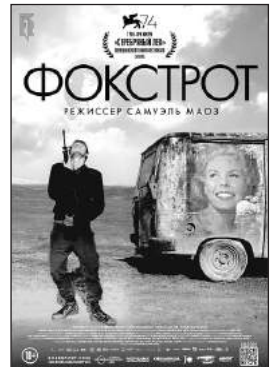
«ЛИЦО»

Красавчик и заводила Яцек живет отлично: у него красивая девушка, его все любят, он планирует уезжать из родной Польши за лучшей жизнью, а сейчас трудится на возведении самой высокой в мире статуи Иисуса Христа. Увы, трагический инцидент на стройке приводит к тому, что Яцеку пересаживают лицо. С новым лицом он становится подозрителен для окружающих.



«ФОКСТРОТ»

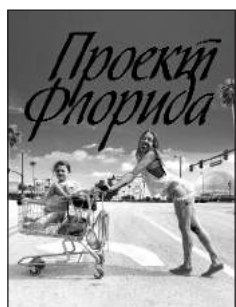
Семейная пара получает известие, что их сын, служивший на израильской границе, погиб. Родители безутешны, каждый из них переживает горе по-своему. Это дополнено флешбэками, в которых сын еще жив и мается от скуки с сослуживцами у богом забытого блокпоста.



«Фокстрот» показали на Венецианском кинофестивале еще в прошлом году, и он сразу стал одним из фаворитов кинокритиков. Картина рассказывает о взаимоотношениях отцов и детей, где у всех есть какие-то претензии друг к другу. Сюжет, бесспорно, мрачный, но режиссеру Самуэлю Маузу удалось избежать пафосного трагизма и даже добиться определенного градуса смешного абсурдизма.

«ПРОЕКТ «ФЛОРИДА»»

Малышка Муни живет со своей молодой матерью и без отца недалеко от сияющего Диснейленда — среди мотелей для бедноты, выброшенной на обочину жизни, откуда кто-то сможет выкарабкаться, а кто-то едва ли. Эти давящие обстоятельства никак не влияют на Муни: жизнь видится ей красочной, веселой и любопытной.



Малышка Муни живет со своей молодой матерью и без отца недалеко от сияющего Диснейленда — среди мотелей для бедноты, выброшенной на обочину жизни, откуда кто-то сможет выкарабкаться, а кто-то едва ли. Эти давящие обстоятельства никак не влияют на Муни: жизнь видится ей красочной, веселой и любопытной.

ИСТОРИЯ ДЛИНОЮ В ВЕЧНОСТЬ...



Что можно сказать о моноспектакле «Оскар и Розовая Дама», прекрасно поставленным по пьесе Эрика Эммануила Шмитта режиссером **Тамарой Малинко**? О спектакле, после которого забываешь обо всём. Не хотелось выходить из зала, хотелось благодарить актрису **Фаину Венделанд**, которая только что прожила на сцене две непростые жизни – умирающего десятилетнего мальчика Оскара и дарящей ему в последние дни счастье и мудрость Розовой Дамы, сиделки-волонтера детской больницы. Что можно сказать о спектакле, после которого не хочется говорить ни с кем, ни о чем – эмоции настолько силь-

ны, что хочется побыть наедине с ними? Все остальное – какие-то дела, проблемы, заботы – кажется таким мелким и неважным...

Глядя на сцену, удивляешься, как эта маленькая женщина способна не просто занять внимание другого человека на пару часов, но заставить весь зал ловить каждое движение, каждый жест, каждое слово, прожить жизнь каждого персонажа, а потом оставить в душах тепло, радость и чувство благодарности за прожитые вместе мгновения.

Фаина играет именно так. Мы, зрители, проживали весь спектакль вместе с ней и ее героями. Она мгновенно, волшебным об-

разом превращается из мальчика в старушку, из старушки в девочку и в других персонажей, и границы между всеми персонажами стираются. Образы удивительно яркие и живые, каждый со своим характером, мыслями, прошлым, настоящим и будущим, а на сцене только один человек в черном розовом спортивном костюмчике, розовом шарфике, пара детских игрушек и никаких спецэффектов!

Порой актриса не играла, она рассказывала историю. И умудрялась рассказывать ее так, что каждый прислушивался.

– Почему Бог позволяет, чтобы люди болели? Значит, он или злой, или не такой уж всемогущий?

– Оскар, дружок, болезнь – это данность, а не наказание.

И актриса смогла рассказать это так, что слова запали тебе в душу.

Сама пьеса – очень добрая и умная, полная любви и хорошего юмора. Кому-то она может показаться тяжелой, но это не мешает радоваться, любить, ссориться и просить прощения.

Очень светлая христианская история длиною в вечность, история о жизни, которую мы проживаем на Земле, каждый по-своему.

Тала Кайби

Фото – Инна Лобанова и Абрам Бурштейн

КОНЦЕРТ, ПОСВЯЩЁННЫЙ 100-ЛЕТИЮ ЛЕОНАРДА БЕРНСТАЙНА

В июле этого года нас пригласили на 8-ой Ежегодный благотворительный концерт, посвященный 100-летию Леонарда Бернштейна. Концерт состоялся в Grand Ballroom of LuLu Shriners Center в Plymouth Meeting, PA. Доходы или пожертвования от концерта поступят в организацию LuLu Shriners, которая является ответвлением Shriners International, помогающей филладельфийскому госпиталю Shriners.

Начал концерт оркестр The Oldest Band in Shriners Dom под руководством (дирижер) уважаемого Лэнса Вайсмана (Lance Wiseman). Были исполнены Салют ветеранам и Гимн Америки.

Затем прозвучало несколько интересных произведений, особенно сильное впечатление произвело исполнение Концерта Бетховена для фортепьяно с оркестром №2 (солист и дирижер – Lance Wiseman). Концерт был написан в 1787-1789 годах в стиле Гайдна и Моцарта. Это состоящее из 3-х частей магическое произведение, мелодия которого раскрывается виртуозным каскадом переливающихся нот.

Следующим выступил молодёжный духовой квинтет, ис-

полнивший Sextet for Winds and Piano (композитор – Max Brauer, фортепьяно – Lance Wiseman).

Во втором отделении выступил китайский струнный оркестр (Qin Qian) вместе с The Golden Dragon Erhu Orchestra и пианистом Lance Wiseman. Исполнители играли на оригинальных двухструнных скрипках, музыка сопровождалась песнями на китайском языке.

В заключение концерта выступил Lance Wiseman. Он виртуозно исполнил 5 отрывков из «Вестсайдской истории» (West Side Story) Леонарда Бернштейна (L. Bernstein) и 3 прелюдии Джорджа Гершвина

(G. Gershwin). Все в зале слушали прекрасную музыку, затаив дыхание, по окончании разразились бурными аплодисментами и вызывали исполнителя несколько раз на «бис».

Мы были очень рады, что посетили этот концерт и услышали такого замечательного пианиста как Lance Wiseman.

Thank you very much Dear Mr. Wiseman! It was a pleasure meeting you and it's always a pleasure listening to you. Thank you for your nice cooperation with Russian Community.

Репортаж и фото – Юля Щупак и Марк Сегал.



Lance Wiseman



Судоку на стр. 9

4	9	7	1	6	8	3	2	5
3	5	1	2	4	9	8	7	6
2	8	6	3	7	5	1	4	9
5	7	4	9	3	2	6	1	8
1	6	3	8	5	7	4	9	2
8	2	9	6	1	4	7	5	3
9	4	2	7	8	6	5	3	1
7	3	8	5	2	1	9	6	4
6	1	5	4	9	3	2	8	7



Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

215-355-4007, 215-331-7585

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ
Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста, обращайтесь по всем вопросам по телефону:

732-779-8728
SERVING ALL COMMUNITIES

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

#1 CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.
2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053
Phone: 215-953-9944
Fax: 215-953-9943



ALL AMERICAN MONUMENTS
12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
(215) 464-3424
WWW.FINEMONUMENTS.COM
Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ – НОВЫЕ ИДЕИ – НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

УСТАНОВЛИВАЕМ ПАМЯТНИКИ, НАДГРОБИЯ, ВАЗЫ
из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ!

Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА
Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Нью-Йорка.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем вашу горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

Обслуживаем ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.

Возможна поэтапная оплата.
При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.

Высокое качество нашей работы вас обрадует, а очень доступные цены приятно удивят.



R & R Car Repair & Service
Eugene Revis • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

20th Anniversary 1996-2016

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave., Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

ADVANTAGE Auto Body
Самые НИЗКИЕ ЦЕНЫ при самом ВЫСОКОМ КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ для МАШИН ЛЮБОГО ГОДА и МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ для ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd., Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050
Говорим по-русски. Спросить Алика.





New World Association of Emigrants from Eastern Europe New World Business School

9857 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19115.

Tel.: 215-856-7314; 215-856-7316; 215-856-7325.
Fax: 215-856-7326

◆ ХОТИТЕ ПОЛУЧИТЬ
ХОРОШУЮ РАБОТУ?



◆ НУЖЕН ДИПЛОМ
ОБ ОКОНЧАНИИ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ?



◆ ПЛАНИРУЕТЕ УЧИТЬСЯ
В КОЛЛЕДЖЕ?



◆ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ
ЭТИХ ЦЕЛЕЙ НЕ ХВАТАЕТ
ЗНАНИЙ АНГЛИЙСКОГО?



Для решения этих проблем
New World Association приглашает вас
участвовать в программах, спонсируемых
Министерством Образования штата Пенсильвания.

**ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ
215-856-7316**



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment)

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.



Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева – цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
"Ваша улыбка - наша профессия"

АЛЕКСЕЙ ТАРТАКОВСКИЙ – «ОДИН ИЗ НАИБОЛЕЕ ВЫДАЮЩИХСЯ МОЛОДЫХ ВИРТУОЗОВ СВОЕГО ПОКОЛЕНИЯ» (NY Concert Review)

12-го июля нашей общине повезло быть на концерте необычайно талантливого музыканта Алексея Тартаковского, уже известного некоторым по его выступлениям в Филадельфии с детского возраста.

Концерт проходил в музыкальной школе, и слушатели были более чем уверены, что им предстоит послушать исполнителя-студента, а не потрясающего зрелого музыканта. В программе концерта исполнялись сложнейшие произведения Моцарта, Бетховена, Шумана и концерт Чайковского в си-бемоль минор. По реакции зала было очевидно, насколько их потрясла и взволновала игра Алексея с точки зрения технической и выразительной.

Впервые Алексей привлек к себе внимание, получив три высших награды на протяжении одного года (2006-2007) на конкурсах Рольфа и Бриггиты Гарди в Дайтона Бич (Флорида), на Нью-Йоркском фортепианном конкурсе и на Американском фестивале искусств (AFAF) в Нью-Йорке, результатом которого явилось выступление в Карнеги Холл.

Сразу после этого он стал лауреатом конкурса имени Джеймса Моттрама в Манчестере (Великобритания) и получил первую премию на Международном конкурсе имени Хейды Херманн в Вестпорте (штат



Коннектикут). Премия была присуждена на основании единогласного решения судей, которые в газетах назвали Алексея «феноменальным, первоклассным пианистом» и «монументальным талантом». Дополнительные призы включают 1-ю премию на Международном конкурсе нью-йоркских концертных артистов в 2011 и 1-й приз, приз зрительских симпатий и приз за лучшее исполнение произведения русских композиторов на Международном конкурсе в Сан-Хосе в 2012.

С тех пор Алексей выступает с концертами в США, Канаде, Мексике, Европе, Китае и Японии, в таких залах как Концертгебау в Амстердаме, в зале Варшавской филармонии, в зале Йокохама Минато Мирай и в Карнеги Холл. Его выступления транслировались на Голландском радио 4, Польском радио 2 и Нью-



На концерте 12-го июля.
Фото – Елена Машкевич

Йоркском WQXR. Среди оркестров, с которыми солировал Алексей, Джексонвилльский симфонический и Северо-Чешский филармонический. Он сотрудничал с такими дирижерами как Фабио Мекетти, Нурхан Арман, Морис Пересс и Кларк Ранделл.

Важным этапом карьеры Алексея стало его выдающееся выступление на Международном конкурсе Фредерика Шопена в Варшаве в 2015 году, где он был полуфиналистом. Он получил высокую оценку членов жюри, в числе которых были Марта Аргерих, Адам Харасевич и Акико Эби, которая назвала его «фантастическим музыкантом и пианистом». В 2016 Тартаковский был награжден премией за лучшее исполнение французской музыки на Международном конкурсе в Кливленде.

Нью-Йоркский концертный рецензент назвал Алексея Тартаковского «вдумчивым и серьезным музыкантом, одним из наиболее выдающихся молодых виртуозов своего поколения. Его красивый звук, глубокая музыкальность, виртуозная техника и захватывающий артистический подход покоряют аудитории по всему миру».

Среди музыкантов, с которыми занимался Тартаковский, – Матти Разкаллио, Нина Лельчук, Борис Слуцкий, Борис Берман и Горацио Гуттиэрэс. Алексей работал над дипломом бакалавра в Джуллиарде и в Квинс Колледже, диплом магистра он получил в консерватории Пибоди в Балтиморе, а диплом артиста (Artist Diploma) – в Йельском университете. В настоящее время Алексей обучается в докторантуре в CUNY Graduate Center, где он занимается под руководством Ричарда Гуда и где он был награжден высокопрестижной стипендией и резидентурой.

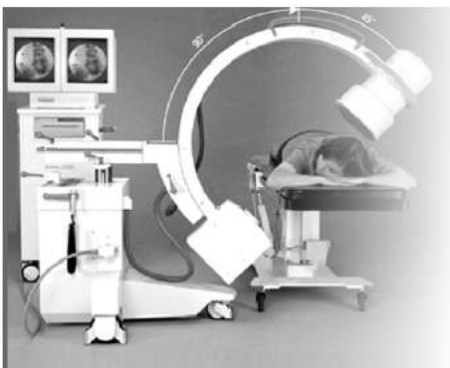
Я думаю, что выражу мнение всех, кто знаком с замечательным исполнительским мастерством Алексея Тартаковского, сказав о нем как о выдающемся музыканте, каждая встреча с которым – это встреча с ИСКУССТВОМ в самом высоком смысле этого слова.

Марина Виленская



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и противовоспалительных уколов под контролем рентгена C-ARM и ультразвуковой аппаратуры.



Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

В 85% случаев боли полностью проходят или существенно снижаются

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy
Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клетки восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах а многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115

ALLCARE
MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,



у нас имеются новые,
**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса**

**И
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И НАША ОБЩИНА



House of Kosher: 215-677-8100
OUR DOORS ARE OPEN!!!

9806 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19115

HOUSE OF KOSHER

www.kosherfoodsandmore.com



Photo by V. Rakhman & CBS

Приглашаем всех членов общины -
взрослых и детей вместе с нами отмечать Шаббат,
еврейские праздники, участвовать во всех наших программах
по еврейскому образованию и еврейской культуре,
мы проводим церемонии бар- и бат-мицвы, обрезания,
хупы в полном соответствии с еврейскими традициями!

Наша Конгрегация помогает в организации
и проведении следующих сервисов и церемоний:

- Батмицва, бар-мицва (подготовка и проведение церемонии)
- Церемония обрезания ● Церемония свадьбы (хупа)
- Прикрепление мезузы в ваших домах и офисах
- Кошерование кухни ● Индивидуальные занятия в вашем офисе
- Персональные консультации
- Церемония открытия памятников ● Сервис на похоронах

При нашей Конгрегации функционируют:

- Воскресная школа
- Детский сад и группа продленного дня для детей младшего школьного возраста
- Различные кружки по интересам (спорт, танцы, искусство и др.)
- Бесплатные занятия о изучении иудаизма, еврейской истории и традиций
- У нас работает кошерная кухня с дипломированным шеф-поваром.

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент,
Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью,
Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор,
Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Рошел Даскис - Офис-менеджер,
Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор
Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА

ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ
в котором хорошо
в любое время года!

ДАЧА

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

пон.- вт. с 7 AM до 6 PM
субб.- воск. с 8 AM до 4 PM

И эти слова не пустой звук – на улице от летнего зноя вас укроет тень деревьев и просторная веранда, а в прохладе концертного зала развлекут и развеселят.

В летние месяцы мало календарных праздников, поэтому мы придумываем их сами – Вечера Юмора, День Городов, Поэтические Вечера, Викторины, Дни Именинников, концерты местных знаменитостей и артистов из разных городов и стран - вот лишь немногие из них. Песни, танцы, красочные костюмы и декорации, смешные сценки с участием наших посетителей и сотрудников «ДАЧИ» ставят наши концерты на один уровень с лучшими теле-шоу! Активно работают в летние месяцы кружки по рисованию и рукоделию, проводятся выставки работ наших дачников.



Каждый день помогает справиться с жарой и специальное летнее меню – в нем не только горячие блюда, но и холодные супы, закуски, салаты, домашняя выпечка, а также всеми любимые свежие фрукты и мороженное! Разнообразнейшее меню составляется с учетом вкусов, диет и пожеланий наших дачников. Завтраки и обеды готовятся на Дачной кухне из лучших, свежайших продуктов и всегда подаются с пылу с жару!

Огромное удовольствие все Дачники получают от барбекю, которое мы организуем на открытом воздухе в теплое время года - ведь наша дачная территория позволяет всем комфортно расположиться и получить максимум удовольствия от еды и природы!



В летние дни нужно особенно следить за своим самочувствием и в этом дачникам помогают наши медицинские работники, готовые в любую минуту прийти на помощь!



Приходите к нам и приветливый, заботливый и профессиональный коллектив «ДАЧИ» украсит вашу жизнь искренним теплом, вниманием и заботой, а также поможет вам в решении многих проблем!

Раскрасьте вашу жизнь яркими красками - ПРИХОДИТЕ К НАМ НА «ДАЧУ»!

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ
ПО ТЕЛЕФОНУ
215-673-7600.

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102
Philadelphia, PA 19116
215-673-7600

 TEMPLE HEALTH



TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON предоставляет услуги по профилактике, диагностике, лечению и уходу за пациентами с помощью высококвалифицированных специалистов. Мы предлагаем комплексные медицинские услуги, включая профилактику, диагностику, лечение и уход за пациентами. Мы предлагаем комплексные медицинские услуги, включая профилактику, диагностику, лечение и уход за пациентами. Мы предлагаем комплексные медицинские услуги, включая профилактику, диагностику, лечение и уход за пациентами.

Новое руководство дневного санатория для людей старшего поколения «Второй Дом»

приглашает желающих на **БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР** В НАШ ЦЕНТР, в котором:

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Ежедневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



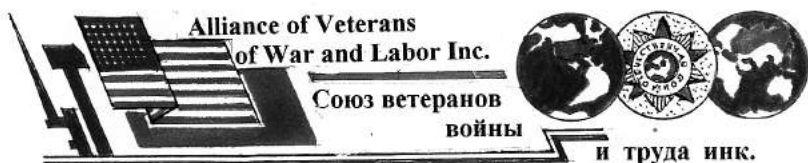
Сделайте заявку на удобный для вас день. Наши комфортабельные автобусы за 15 минут привезут вас из Норд-Иста в санаторий и отвезут обратно домой.

Мы ждём ваших звонков и будем рады принять новых людей для тёплого общения

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:
215-821-0799



Заслуженному строителю Украины, Почетному Гражданину г. Белая Церковь Киевской обл., кавалеру Ордена Трудового Красного Знамени, Орденов «За Заслуги перед Отечеством» III степени и «Знака Почета», дважды лауреату Государственной Премии СССР, Первому Генеральному директору (в течение 40 лет!) Белоцерковского домостроительного комбината



Семену Иосифовичу ЗЛОБИНСКОМУ 26 июля исполнилось 85 лет.

С 2000 г. Семен Злобинский является активным членом нашего Союза.

Скромный, отзывчивый, любящий людей, он сыскал авторитет и уважение окружающих его людей.

Поздравляем Семена

с этой знаменательной датой!

Желаем ему и всей его большой семье здоровья, счастья и благополучия!

ПРАВЛЕНИЕ СОЮЗА

В ОБЪЕКТИВЕ ИЗРАИЛЬ

ИЗРАИЛЬ – ГОСУДАРСТВО ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА

Кнессет Израиля принял закон, который закрепляет за Государством Израиль статус национального государства еврейского народа, а за еврейским народом – право на самоопределение в своей стране. Закон определяет особое значение еврейских поселений, называя их «национальным достоянием». Иврит получил статус единственного государственного языка, арабский утратил такой статус. Официальным календарем в Израиле станет еврейский. В законе также говорится, что Иерусалим – единая и неделимая столица Израиля, а шаббат и праздничные дни – как особые дни для еврейского народа. Арабские депутаты Кнессета осудили этот закон, но премьер-министр Биньямин Нетаньяху назвал его принятие «определяющим моментом в истории сионизма и государства Израиль». Особо подчеркивается связь Израиля как национального государства еврейского народа с диаспорой.

ОГРОМНЫЕ РАЗНОГЛАСИЯ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКАНЦАМИ И ДЕМОКРАТАМИ ПО ПОВОДУ ИЗРАИЛЯ

Общественность США рассматривает Израиль как важного партнера для внешней политики США, но есть огромная разница между республиканцами и демократами. Как показал недавний опрос Pew, республиканцы поставили Израиль вторым в списке, перед Китаем и после Великобритании, в то время как для демократов Израиль

даже не был включен в список восьми наиболее важных партнеров для США. Согласно опросу Американского еврейского комитета в 2018 году относительно общественного мнения американских евреев, 51% американских евреев считают себя демократами, 16% республиканцами, 24% независимыми и 9% «другими». Этот опрос также показал, что на президентских выборах 2016 года 60% американских евреев проголосовали за Хиллари Клинтон и только 19% за Дональда Трампа.

ИЗРАИЛЬ СОБИРАЕТСЯ НА ЛУНУ В 2019 ГОДУ

Израильская некоммерческая организация объявила о планах относительно запуска первого частого беспилотного космического аппарата к Луне. SpaceX сообщила, что в декабре 2019 года с мыса Канаверал в американском штате Флорида будет запущена ракета Falcon 9, созданная компанией Илона Маска SpaceX. Аппарат приземлится на Луне в феврале 2019 года. Он водрузит на спутнике Земли флаг Израиля, а также проведет исследование магнитного поля.

СБОРНАЯ ИЗРАИЛЯ – ПОБЕДИТЕЛЬ ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ U20 ПО БАСКЕТБОЛУ

На завершившемся в Хемнице (Германия) молодежном чемпионате Европы по баскетболу (игроки до 20 лет) блестящую победу одержала сборная Израиля.

Израильяне впервые стали чемпионами Европы, обыграв в финале хорватов со счетом 80:66. Это грандиозный успех!

ЗАГАДОЧНЫЕ МЕСТА ТОРЫ

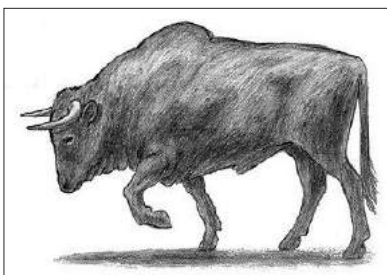
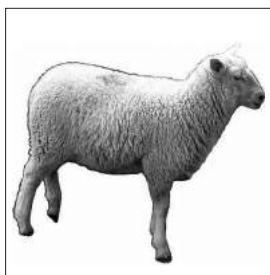
(Из серии «Хочу все знать»)

Дорогие читатели! То, что Тора, как письменная (ТаНаХ), так и устная (Талмуд) книги далеко не простые знают одни и догадываются другие. Третьи этого даже не подозревают, поскольку интересуются другим чтивом – кто-то читает романы, кто-то детективы, кто-то научно-популярные и исторические книги. Но, оказывается, в Торе можно найти все эти жанры. Мало того, в Торе есть места и вовсе загадочные, разгадка которых – занятие увлекательное и полезное. И мы надеемся, что еврей, который в силу жизненных и исторических обстоятельств утратил живую связь с Торой, вновь обретет ее, хотя бы через эти загадки, которые и не загадки вовсе, а один из путей возврата к Творцу. Итак, чтобы не напугать робких, начнем с самого простого.

ПРИЗ ЗА НЕКОМПЕТЕНТНОСТЬ

Мы предлагаем принять участие в еврейском брейн-ринге. Брейн-ринг – довольно распространенная интеллектуальная игра. Вот только тема нашего брейн-ринга подсказана Торой. Во второй книге Пятикнижия, которая называется *Шмот* (Имена), известной по переводам как книга Исход, есть Недельная глава *Мишпатим* (Законы). Среди множества законов уголовно-процессуального характера в этой главе есть и такой: «Если украдет кто быка или овцу и зарежет его или продаст его, то пять быков заплатит за быка, а четыре овцы за овцу» (*Шмот* 21:37).

Если коротко: «Укрывший быка платит 5 быков, а укравший овцу платит 4 овцы».



Вопрос. Почему Тора делает 20%-ую скидку за кражу овцы? Выберите из ниже приведенных вариантов правильный ответ:

1. Кража быка приносит большую выгоду ворю, а потому и более серьезна мера наказания.
2. Потеря быка — более серьез-

ная утрата для хозяина, а потому серьезнее наказывается.

3. Техника кражи овцы весьма напоминает технику кражи гуся неизвестным

М.С.Паниковским, то есть весьма обременительна – отсюда и скидка, сделанная Торой.

4. Тора в данном случае не имеет в виду конкретные обстоятельства и числа, а лишь общий принцип, делающий кражу экономически невыгодной.

Объявление правильного ответа (и комментария) я предваряю поздравлением читателям, которые...

ответили неверно. Ваша ошибка, заявляю я, прямое свидетельство того, что вы никогда не участвовали в краже крупного и мелкого домашнего скота и потому не знакомы с техникой «увода» онога.

Умыкание быка, кроме обычного профессионального риска, не сопряжено еще с какими-нибудь неудобствами – быка ведут за ошейник, как и подбавляет изображающему законного хозяина животного. А вот с кражей овцы дело обстоит не так просто. Её следует взвалить себе на плечи или просто взять на руки, и с

этой нелёгкой и излишне живой ношей убежать как можно быстрее (по крайней мере, быстрее Михаила Самуэльевича).

Вот из-за этой малоприятной детали в общей схеме воровства Пятикнижие снижает штраф, полагающийся за кражу: часть штрафа вор уплатил испытанным им неудобством.

И вопрос, который естественно возникает в связи с данным объяснением: «Что, собственно, имеет в виду Тора, давая нам эту, в общем-то, не очень значимую, на первый взгляд, подробность?»

Важность ответа на этот вопрос трудно переоценить. Пятикнижие декларирует принцип безусловного уважения к человеческому достоинству. Даже человек, чьи поступки, мягко выражаясь, не вызывают восторга, сотворён по «образу и подобию». Вор, нёсший на себе украденное животное, заслуживает снисхождения за погрешное им собственное человеческое достоинство.

Задача правосудия по-еврейски – никак не наказание преступника, а исправление его.

**Борис Миньковский,
Филадельфия**

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726



SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH



Weekend Sales

08.04-08.05

<p>"PENN MAID" SOUR CREAM 16 OZ / 454 G</p>  <p>\$1 WITH CLUB CARD Reg. \$2.69 SAVE: \$1.69 - 63%</p>	<p>"KREIDER FARMS" EGGS WHITE MEDIUM DOZEN</p>  <p>2 FOR \$1.50 WITH CLUB CARD Reg. \$2.58 SAVE: \$1.08 - 42%</p>	<p>"LEONARD" PASTRY NAPOLEON EACH</p>  <p>\$0.99 WITH CLUB CARD Reg. \$1.69 SAVE: \$0.70 - 41%</p>	<p>FRESH MEAT CHICKEN CUTLETS PER POUND</p>  <p>\$1.49 WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.50 - 50%</p>
<p>"SCHMALZ" KIELBASA KRESTIANSKAYA PER POUND</p>  <p>\$2.99 WITH CLUB CARD Reg. \$3.49 SAVE: \$0.50 - 14%</p>	<p>"MOUA" VOBLA ASTRAHAN. PER POUND</p>  <p>\$5.99 WITH CLUB CARD Reg. \$10.99 SAVE: \$5.00 - 45%</p>	<p>"NETCOST" OIL SUNFLOWER 0.91 L</p>  <p>\$1.49 WITH CLUB CARD Reg. \$2.49 SAVE: \$1.00 - 40%</p>	<p>FRESH MEAT PORK LOIN BONELESS PER POUND</p>  <p>\$1.69 WITH CLUB CARD Reg. \$2.99 SAVE: \$1.30 - 43%</p>

OTHER WEEKLY SALES

08.02-08.08

<p>"STONYFIELD" YOGURT ORGANIC 32 OZ</p>  <p>\$2.79 WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$1.20 - 30%</p>	<p>"HAAGEN DAZS" ICE CREAM ASSORTED 14 OZ</p>  <p>\$2.99 WITH CLUB CARD Reg. \$5.39 SAVE: \$2.40 - 45%</p>	<p>MEAT FRESH BEEF CHUCK FILLET PER POUND</p>  <p>\$3.99 WITH CLUB CARD Reg. \$5.99 SAVE: \$2.00 - 33%</p>	<p>"NARZAN" MINERAL WATER 1.8 L</p>  <p>\$1.59 WITH CLUB CARD Reg. \$2.19 SAVE: \$0.60 - 27%</p>	<p>"NESCAFE" COFFEE TASTER'S CHOICE 7 OZ / 200 G</p>  <p>\$6.99 WITH CLUB CARD Reg. \$9.99 SAVE: \$3.00 - 30%</p>
<p>"CABOT" BUTTER SLTD/UNSLTD 16 OZ / 454 G</p>  <p>\$2.99 WITH CLUB CARD Reg. \$5.49 SAVE: \$2.50 - 46%</p>	<p>"BANNER" MACKEREL SMOKED PER POUND</p>  <p>\$4.99 WITH CLUB CARD Reg. \$5.99 SAVE: \$1.00 - 17%</p>	<p>FRESH MEAT LAMB BREST PER POUND</p>  <p>\$2.99 WITH CLUB CARD Reg. \$4.49 SAVE: \$1.50 - 33%</p>	<p>"WESSON" OIL ASSORTED 1 GAL</p>  <p>\$6.99 WITH CLUB CARD Reg. \$12.49 SAVE: \$5.50 - 44%</p>	<p>"COLAVITA" OLIVE OIL EX. VIRGIN 34 FL OZ</p>  <p>\$9.99 WITH CLUB CARD Reg. \$16.99 SAVE: \$7.00 - 41%</p>
<p>"DANNON" YOGURT ASSORTED 5.3 OZ</p>  <p>\$0.39 WITH CLUB CARD Reg. \$0.79 SAVE: \$0.40 - 51%</p>	<p>"EUROPEAN&AMERICAN" SALAMI BAZARNAYA PER POUND</p>  <p>\$3.99 WITH CLUB CARD Reg. \$6.79 SAVE: \$2.80 - 41%</p>	<p>"FOUR SEASONS" FARMER CHEESE 15 OZ</p>  <p>\$2.99 WITH CLUB CARD Reg. \$3.89 SAVE: \$0.90 - 23%</p>	<p>"MANTINGA" BREAD UKRAINIAN 980 G</p>  <p>\$3.19 WITH CLUB CARD Reg. \$3.99 SAVE: \$0.80 - 20%</p>	<p>"HEINZ" KETCHUP TOMATO 38 OZ</p>  <p>\$3.49 WITH CLUB CARD Reg. \$4.49 SAVE: \$1.00 - 22%</p>

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!



РОЗАЛИЯ МЕЙДМАН

**Коллектив Санатория
для пожилых людей на Kennard
скорбит по поводу ухода из жизни
Розалии Мейдман.**

*Она была прекрасным, добрым, светлым
человеком, всегда помогала людям,
была приветлива и жизнерадостна.*

*Светлая память о Розе,
замечательном,
необыкновенном человеке,
навсегда останется в нашем
коллективе.*

*От всего сердца приносим свои
соболезнования её дочери Ларисе,
внуку и всем близким.*



«Отстаньте от меня со своими советами! Я сам себе доктор и знаю, что я делаю!»

(Самый распространенный вариант последних в жизни слов)

Первая ошибка из категории самолечения состоит в том, что больной самостоятельно, не согласовывая со своим лечащим врачом, изменяет дозу предписанного ему лекарства. Почему это происходит? Что толкает человека на подобную самодеятельность?

Дело в том, что многие таблетки и капсулы, которые положено глотать (в отличие от тех, которые кладут под язык), относятся к категориям «замедленного» и «размеренного» действия (в английской терминологии - delayed и timereleased). Первые начинают действовать через определенное время: 15 минут, 30 минут, час и т.д. Действие вторых проявляется сразу, но небольшими, строго рассчитанными дозами: треть «силы» препарата в первые 5 минут, вторая треть в следующие 15 минут, последняя треть - в завершающие 40 минут. В обоих примерах цифры выбраны условно.

Теперь представьте себе: человеку стало плохо и он, измерив давление, обнаружил, что оно повысилось (а причин тому может быть много). Он принял таблетку давно знакомого диована (Diovan) или другого лекарства для понижения давления. Только вот незадача - проходит 10 минут, а давление не снижается. Первая реакция больного? «Дай-ка я еще одну таблетку глотну!» И, к сожалению, глотает. И через несколько минут еще одну. Что получается в результате? Из-за увеличенной суммарной дозы (помните, три таблетки одна за другой?), давление падает намного ниже

САМОЛЕЧЕНИЕ

нормы. Последствия могут быть катастрофическими.

Второй вид опасности кроется в предположении «это лекарство помогало мне раньше, поможет и сейчас». У некоторых пациентов понятие «раньше» может охватывать период длиной в год, а то и два. За это время срок годности лекарства мог закончиться и его стало опасно принимать. Ничего не подозревающий пациент глотает прежнюю дозу, а потом добавляет еще, чтобы побыстрее начало действовать.

Результат? Промывание желудка нужно делать еще дома или по дороге в госпиталь. Вот вам и «старое, проверенное лекарство».

Приведу еще один пример чрезмерно го усердия при приеме лекарства.

Звонит женщина: «У мамы жжение в груди. Доктор сказал вызвать «скорую» и отвезти ее в госпиталь. Что вы посоветуете?» Симптом серьезный и может быть следствием изжоги или других гастроэнтерологических недостатков. А может сигнализировать о нарушении работы сердца. Причем, вторая причина оказывается «виноватой» намного чаще, чем первая. Особенно это характерно для людей с предрасположенностью или с историей сердечно-сосудистых заболеваний в семье.

Наш диспетчер отправляет «скорую» согласно вызову. Приезжаем, осматриваем больную, и тут выясняется, что на коже груди у нее образовалась язва. Доктор прописал ей мазь, но сказал, чтобы она нанесла ее один раз и сказала ему о результатах. Дело в том, что у нее был целый бу-

кет аллергий и доктор, вполне обоснованно, опасался развития аллергических реакций. Больная использовала мазь, почувствовала облегчение, тут же забыла о предупреждении врача и стала наносить мазь дважды в день. Еще бы, ведь сразу помогло!! Результат не заставил себя ждать - развилась аллергия и сильное жжение в груди, переполошившее всех вокруг.

Этот пример показывает, что следовать указаниям врача нужно неукоснительно, а не добавлять или убавлять что-то по своей инициативе. Сказано «использовать один раз и позвонить в офис» - так и нужно делать, а не продолжать принимать лекарство в профилактических целях.

Приведу еще один пример последствий самолечения. В нашей диспетчерской раздается звонок:

«Приезжайте, мужу плохо!»

«Какие у него симптомы?»

«Он простыл и ему тяжело дышать».

Женщина называет адрес и диспетчер отправляет бригаду на вызов.

Приезжаем и видим - мужчина в обморочном состоянии полулежит на диване, завалившись на правую сторону. Со слов жены мы узнаем, что несколько дней назад пациент заболел воспалением легких и ему предписали несколько лекарств. Незадолго до вызова скорой пациент пожаловался жене на боль в груди. Не жалея ничего для любимого супруга, жена дала ему следующие препараты: 2 таблетки нитроглицерина, капли валокордина, антибиотики, микстуру против кашля, вызывающую сонливость, таблетки против повышенного давления и несколько других лекарств. Эта

смесь «помогла» ему настолько эффективно и быстро, что от кухни до комнаты он уже не дошел. Каким-то чудом жена сумела поднять его с пола и дотащить до дивана. В ответ на вопрос, почему она дала ему все эти лекарства одновременно(!), женщина ответила: «Ему стало очень плохо и я хотела помочь как можно быстрее». Единственное, что спасло жизнь пациента, было здравое решение его жены вызвать специалистов, а не продолжать заниматься самолечением. Именно с этого шага и должна была начаться настоящая помощь такому больному.

Не принимайте таблетки, которые не были предписаны лично вам и лично вашим лечащим специалистом. Даже если лекарство одно и то же, его дозировка и состав могут отличаться. У кого-то может быть аллергия на то лекарство, которое помогает другому. Таблетки, которые излечивают одного, могут повредить другому.

И, наконец, полуанекдотичный, но очень жизненный совет. Не принимайте всерьез медицинские советы соседей! Разве что ваш сосед «по совместительству» именно ваш лечащий врач. Я не случайно сказал «ваш». Совет врача, не знакомого с вашей историей болезни, может привести к плачевным результатам.

Не занимайтесь самолечением и будьте здоровы!

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий НАУМЕЦ

Материал предоставлен газетой «Навигатор»



ВИКТОР ЛИОН ИЗБРАННОЕ

ВИКТОР ЛИОН О СЕБЕ

Родился в Киеве в 1933 году. Стихи пишу с юности. По профессии механик точной аппаратуры. 30 лет проработал на киностудии «Киевнаучфильм». В Америку приехал в 1996 году. Участник литературной студии «Вдохновение», Объединения «Творческие встречи», филаделфийской «Поэтической Гостиной». Печатаюсь в русскоязычных газетах Филадельфии. Занимал почетные места в ряде поэтических конкурсов.

В 2001 году вышел в свет мой поэтический сборник «Радуга». В том же году был опубликован сборник избранных стихов поэтов литературной студии «Вдохновение», в котором я являлся одним из авторов. В настоящее время готовлю к публикации вторую книгу.

*Я рад – мой юбилей не круглый.
Мне только 85,
И с первой до последней буквы
Я знаю, как и что сказать.*

*Я говорить не буду много,
Мой тост короткий и простой:
Благодарю судьбу и Бога
За то, что я еще живой.*

СОБРАТЬЯМ ПО ПЕРУ

*Мне жаль, что никогда я не вернусь
В те дни, в те вдаль ушедшие мгновенья,
В наш творческий, наш дружеский союз
С восторженным названьем «Вдохновенье»!*

*Возможно, вспомню я не всё,
Что раньше или после было.
Я рад, что я могу ещё
Писать о том, что сердцу мило.*

*Я бесконечно рад тому,
Что в этот тихий, зимний вечер
Я вспомнил вас, собратья по перу,
И наши поэтические встречи.*

СТАРОЕ ФОТО

*Альбом семейный открываю вновь.
Сдержать волнение не хватает силы.
Смотрю на тех, чья нежная любовь
Мне этот мир прекрасный подарила.*

*С улыбкой смотрит мама на меня,
И папа мой улыбку скрыть не может.
На старом фото вижу и себя,
И сам себе я улыбаюсь тоже.*

*Да, я счастливый человек,
Хоть горя повидал немало.
Мой не простой 20-й век
Я б не хотел прожить сначала.*

*Сегодня 21-й век.
Я рад всему, что сердцу мило,
Но вспомнить, думаю, не грех
О том, что память сохранила.*

*Всё рассказать не хватит сил,
Но если говорить о прошлом,
Не все плохое я забыл,
Хоть больше помню о хорошем...*

*Я рад, что я ещё живу,
Что просыпаюсь на рассвете,
Что вижу неба синеву
И слышу, как смеются дети!*

ВЛАДИМИРУ ВЫСОЦКОМУ

*Поэт, певец, актёр, возможно, гений,
Ты не случайно оседлал Парнас.
Немало было сложных восхождений,
Пока не наступил твой звёздный час.*

*И мне добавить только остаётся,
Что здесь, в Америке, звучат твои стихи,
Что о тебе, Владимире Высоцком,
И на чужбине помнят земляки.*

*И я себя могу считать по праву
Твоим вполне законным земляком,
У нас с тобой была одна держава,
Один гостеприимный общий дом...*

*И пусть с тобой мы были незнакомы
И никогда не виделись с тобой,
В краю, который стал мне добрым домом,
Звучит сегодня хриплый голос твой.*

СЕРГЕЮ ЕСЕНИНУ

21 сентября 1895 года –
день рождения поэта.

*Твоей поэзией навеян
Мой тихий и неброский стих.
Люблю тебя, Сергей Есенин,
Люблю певучесть строк твоих.*

*Твоё чарующее слово
Меня спасает от тоски.
В который раз читаю снова
Давно знакомые стихи.*

*В который раз в поля родные
Я за тобой лечу вослед.
Мне больно, что поэт в России
Сегодня меньше, чем поэт.*

УНЕСЁННОЕ ВЕТРОМ

*Снится мне ночами на чужбине
С редким постоянством сон один:
Отчий дом, который я покинул,
В синем небе журавлиный клин.*

*У реки – кудрявая берёзка,
На лугу – созвездие цветов,
С детских лет знакомый ветхий мостик,
Лес, где много ягод и грибов.*

*Я бы сутки спал не просыпаясь,
Чтоб во сне увидеть, как в кино,
То, что в прошлом навсегда осталось,
Что куда-то ветром унесло.*

*Люблю любое время года,
Но мне всегда милей весна,
Когда уснувшая природа
Вдруг пробуждается от сна,*

*Когда ромашка полевая,
С утра умытая росой,
Улыбкой солнышко встречая,
Блестит короной золотой,*

*Когда я слышу птичий щебет
И на деревьях и в траве,
Когда в безоблачное небо
Гляжу на утренней заре.*

*Я сам себе готов едва
Сейчас сказать, наверное,
Что я не год, а двадцать два
Живу под небом Филадельфии.*

*Но это так! Что зря считать?!
Зачем придумывать, что-либо?
Мне просто хочется сказать:
«За всё Америке спасибо!»*

«РОДНИК» ПРОКЛАДЫВАЕТ СОБСТВЕННОЕ РУСЛО



Какое это наслаждение – найти в летний знойный день в лесу чистый родник, опустить в него лицо, охладить уставшие руки, утолить жажду! Подобное наслаждение получили зрители-слушатели концерта творческого объединения «Родник», пришедшие на очередную встречу с ним в жаркий летний день 14-го июля. Жажда познаться с творчеством талантливых людей, живущих рядом (а их, оказывается, немало), была полностью удовлетворена – каждый номер встречался аплодисментами, благодарными возгласами.



Ведущий программы бард **Роман Барский** объявил тему концерта (она вполне соответствовала летней жаре за окном) и спел куплет из песни известного барда **Олега Митяева**, слова которой и стали названием встречи: «Лето - это маленькая жизнь». Ведение концерта, отмечу заранее, было четкое, стихотворное представление каждого из участников поднимало настроение. Молодец, Рома!

Каждая встреча с «Родником» открывает новые таланты. В этот раз мы услышали недавно влившуюся в коллектив **Светлану Топорскую**. Совпадение: 14-го июля она праздновала свой день рождения, и её тепло поздравила стихами от всего «Родника» **Марианна Горловицкая**, а посетители спели ей традиционное «Happy Birthday». В ответ Светлана прочла несколько своих стихотворений о любви.

Нас уже не впервые радуют своим творчеством барды **Валерий Мелик**, **Анна Бродская** и **Роман Барский**, а в этот раз их ряды пополнил прекрасно владеющий гитарой **Евгений Тавер**. Он спел понравившиеся публике песни о нашем городе Филадельфии и, конечно, о любви (в широком смысле слова). Мне запомнилась песня «Я люблю». Анна Бродская своим попури бодрых марше-

вых песен повела слушателей в годы наших летних походов, напомнила молодость. У **Валерия Мелика** хорошие глубокие стихи и песни - философские раздумья, это отмечалось неоднократно. Может быть, в этот раз было больше обычного грусти.

А какие в «Роднике» замечательные поэты! Собственно, из любви к поэзии первоначально и возник этот коллектив. Сейчас в его выступлениях стало больше музыки, а поэтический голос «Родника» окреп, стал звучать совсем профессионально, слабых стихов просто не было. «Старожил» коллектива врач, писатель и поэт **Нора Файнберг**, талантлива многосторонне, и стихи у неё красивые и мудрые (например, «Не люби женатого»).

Стихи **Евгении Гейхман**, которые она вдохновенно читала наизусть, как всегда, были интеллигентны. Её миниатюры о лете – это просто драгоценная россыпь ромашек на лугу.

Поэт **Борис Миньковский** уже хорошо известен посетителям «Родника». Эпитеты о его стихах – оригинальные, глубокие – не буду повторять. В этот раз его стихи под аккомпанемент гитары представлял **Роман Барский**, а сопровождал их видеоряд **Ларисы Мень**. Получился ма-

ленький фильм-причта о верности. Очень симпатичный.

Как всегда, «на ура» прошли стихи **Александра Маркова**, полные юмора и отсюда только взявшихся рифм (например, муза – гипотенуза). Традиционные герои юмора Маркова: он сам, девушки, жены, умные тётки, а самые умные – животные. Было здорово, весело его слушать.

Вернувшийся в коллектив после перерыва **Павел Балибар** прочел свои стихи – гимн жене и впечатлительное о «Роднике», каким он его нашел полгода спустя.

Отдельное слово благодарности



Выступает Валерий Димов

от всех присутствующих гостям творческого объединения «Родник». Певец **Валерий Димов**, обладатель красивого баритона, пел для нас на рус-

ском, украинском и испанском, а особый отклик у публики вызвала песня «Подмосковные вечера», которую певец спел со всем залом. Музыкальный дуэт **Елена Подгорная** (скрипка) и **Илья Шмальц** (фортепиано) успешно исполнил красивое старинное «Адажио» композитора конца 17 века.

С большим подъемом спел известные русские романсы наш «аксакал» **Лазарь Панчерников**. Как звонко и молодо прозвучал его голос! И завершая концерт на высокой ноте, Лазарь вместе со всем залом спел неувядающую песню **Исаака Дунаевского**: «И тот, кто с песней по жизни шагает,...».

Итак, мы «прошагали» более 2-х часов, не замечая течения времени, вместе с прекрасным творческим коллективом «Родник», с его поэзией и музыкой, с юмором и лирикой, со старинными романсами и бардовскими песнями – всё было разнообразно и талантливо.

«Родник» существует менее года, и за это короткое время голос его окреп.

В коллектив влилось немало новых талантливых поэтов и музыкантов. Звеня, «Родник» устремляется вперед по своему оригинальному руслу, неся своему зрителю наслаждение и радость.

Приходите на встречи с «Родником», не пожалеете!

Инна Шифф
Фото – **Лев Шварцман**

Следите за объявлениями «Родника» в газетах «Еврейская жизнь/Община» и «Реклама и Жизнь». Следующая встреча с «Родником» состоится в сентябре после небольшого летнего перерыва.

Наши тел. и электронный адрес:
267-709-9003 и 215-501-7280.
Val Melik [valmelik@gmail.com]

КLEINLIFE НАЧИНАЕТ РЕАЛИЗАЦИЮ ТРЁХМИЛЛИОННОГО РЕМОНТНОГО ПРОЕКТА

Центр KleinLife JCC приступил к реализации проекта (в размере 3 млн. долл.), который позволит улучшить театр, автостоянку, систему освещения, вестибюль, крышу, бассейн, фитнес-центр и обеденный зал Центра.

Подробно о планирующихся ремонтных работах газете «Jewish Exponent» рассказал Президент и Исполнительный директор KleinLife **Андрей КРУГ**.

Ремонт начнется с театра. Грант в размере 150 000 долларов от Филадельфийской корпорации по проблемам старения (PCA) финансирует установку новых кресел в зрительном зале, где число мест будет увеличено с 400 до 450. Ре-



монт зала планируется провести в течение нескольких месяцев.

Пенсильванский департамент по проблемам старения предоставил 29 000 долларов для обновления звуковой системы. Грант от The

Jewish Federation Real Estate group (JFRE), входящей в Еврейскую Федерацию Большой Филадельфии, позволит установить систему энергосберегающего светодиодного освещения.

Остальные деньги будут получены от основных спонсоров, список которых приводится в статье. Сказа-

но, что KleinLife все еще находится в процессе привлечения дополнительных средств для проведения ремонта.

Круг сказал, что это первый большой капитальный ремонт

здания за 43 года. По его словам, Центр ежедневно посещают для участия в различных программах около 2000 человек – от пожилых людей до детей, и он надеется, что после ремонта Центр привлечет еще больше людей. Будет создано больше оздоровительных программ (особенно для старшего поколения) и больше будет социальных услуг.

Сообщение подготовила **Инна Швец** по материалу статьи, опубликованной в газете «Jewish Exponent».

С полным текстом статьи можно ознакомиться на сайте <http://jewishexponent.com/2018/07/18/kleinlife-begins-3m-renovation-project>

Вернувшись к вечеру домой, Аркадий достал из почтового ящика официальный конверт из плотной бумаги. Он почему-то всегда напрягался, когда получал официальные письма. После института он, как положено, работал с удовольствием «на селе», там его просто «носили на руках». Его не отпускали в город, а он и не особо стремился. Здесь все было ему подвластно, он многому учился, практика была великолепная, он оперировал, выписывал журналы по хирургии и урологии... А потом пришло официальное письмо из Минздрава, и его как опытного хирурга перевели в городскую больницу ординатором. И здесь он быстро освоился, работал увлеченно, даже подумывал об аспирантуре... А сейчас он вертел приказ из военкомата и не мог понять, хорошо это или плохо. Ему надлежало как офицеру запа-са явиться в Первомайский военкомат за назначением. Не успел пообвыкнуться в городе после сельской больницы, так опять пошлют неведомо куда, хорошо бы в военный госпиталь, а то могут и просто в часть, насморки лечить. Так и вышло. Направили в часть под командование генерала Даньшина на должность начальника полкового медицинского пункта.

– Поймите, я хирург, я не могу лечить здоровых парней. Для чего меня хирургии учили?! Да не нужна мне ваша зарплата. Я...

Генерал Даньшин был в хорошем настроении. Ему понравился этот молодой высокий парень. Хоть и хирург, но зеленый, не знает что такое воинская дисциплина.

– Лейтенант Рабинович! По уставу вы должны отвечать «Есть, товарищ генерал», «Так точно, товарищ генерал» или «Никак нет, товарищ генерал». Это для начала.

Он с удовольствием разглядывал врача и удивлялся: «Ну, что за народ эти «рабиновичи», все им не так. Такое золотое место, оклад в два с половиной раза выше, чем на гражданке, опять же казенное довольствие, харчи дармовые, в двух столовых, в солдатской и офицерской, снимать пробу... Солдаты народ не болезный. Еще звание повысим через три месяца, а потом пенсия, на которую можно жить... Но такой ладный и упрямый, чертяка! Нужно помочь».

– Хорошо, уговорил ты меня, договариваюсь с начальником военного госпиталя в Воронцовке. Знаешь это место? Будешь там поддерживать. Не часто! Раз в неделю. Лады?

– Есть, товарищ генерал.

– Ну вот. В шахматы играешь?

– Так точно!

«Ну еще бы, – подумал генерал, – небось, и на скрипочке в детстве учили». Подумал, но не спросил – тактичный был.

Ниночка Даньшина, единственная генеральская дочка, воспитывалась нянькой. Мать умерла от малярии, когда девочке было четыре годика. А нянька, тетка Анна,

МАРИАННА ГОРЛОВИЦКАЯ ДОКТОР РАБИНОВИЧ

была им какой-то дальней родней. Отец выписал ее из уральского города Чкалова. Ниночка звала няньку Бабаня, это имя пристало к ней. Бабаня души не чаяла в ребенке, а та росла в любви и вседозволенности, но не вредничала, а так, по-детски шалила. Они имели свой дом с садом и собакой за высоким забором. Генерал приезжал на черной «Волге», ворота открывались автоматически. Он играл с овчаркой, целовал в морду...

Марат Шералиев, сынок местного министра строительства, учился с Ниночкой в одном классе и явно ухаживал за кудрявой белокурой генеральской дочкой, не давал ей прохода, рисовал всяких кошечек, писал записочки и стишки, не раз приглашал в кино или просто погулять вечером. Но Нина не соглашалась, отшучивалась. За ней к концу уроков приезжала отцовская «Волга»...

Выпускной вечер – событие грандиозное. Сегодня ты школьница, а завтра – взрослая, делай что хочешь, все дороги открыты...

Бал был в разгаре. Танцы, танцы, праздничный ужин с шампанским. Конечно, мальчишки притащили водку и распивали под лестницей, чтобы учителя не видели... Ниночка с подружкой Валеи спустились со второго этажа, где гремела музыка. Трое парней окружили Валею, заговорили и увлекли обратно в зал. А Ниночка, оставшись одна, хотела подняться в зал, но подскокил Марат, протянул к ней руки.

– Выходи за меня замуж!

– Что?! Ты пьяный! Отойди, закричу!

– Кричи!

На нее накинута толстая одежда, чьи-то руки замотали ее крепко и понесли... Она отбивалась, плакала, кричала... Ее украли, как сегодня еще крадут невест по дикому средневековому обычаю.

Куда-то привезли, подняли в какую-то комнату... А потом жестоко случилось все, что должно было случиться. Наутро замученную, заплаканную Ниночку Марат отвез к ее дому. Отец был в части, а Бабаня увидела свою девочку, закутанную в чужой цветной халат, все поняла, лишь всплеснула руками и пригрозила Марату:

– Сядешь в тюрьму!

– Я честно хотел, я пришел просить у отца Нины разрешения жениться, я честно, – повторял Марат. – Нина, прости, я хотел честно...

Генерал Даньшин выпил четверть стакана коньяка, распахнул окно утреннему майскому солнцу, сел в кресло, снял гимнастер-

ку, распустил ремень, оголил волосатую грудь и живот сколько можно и загорал таким образом, получая очень необходимый витамин Д. Пригрелся, вздремнул на несколько минут. Телефонный звонок был совсем не к стати... Это доктор, он являлся к генералу измерять артериальное давление. Генерал полгода назад перенес микроинсульт.

– Заходи через пару минут.

Генерал оделся, вздохнул и распахнул двери кабинета. Он любил доктора, хотя в душе с предубеждением относился к евреям. Почему-то получалось так, что их и не так много, но они всегда на виду. Странные, но с мозгами, нужно это признать.

– Товарищ генерал, у вас с давлением все в порядке. Разрешите идти?

– Погоди, сгоняем партейку блиц. Расставляй!

Аркадий привычно достал из шкафа шахматы, расставил фигуры, зажал белую и черную пешку в ладонях.

– Какую?

– Давай левую.

– Вам черными играть.

– Вот ведь всегда твой верх! Давай снова!

– Да ладно, начинайте.

Аркадий развернул шахматную доску на 180 градусов, белыми к начальству...

Телефон зазвонил снова.

– Слушаю! Что?! Что такое!?

Еду.

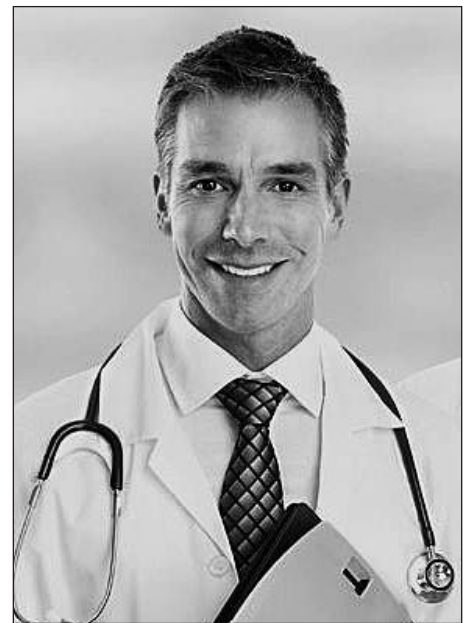
– Можешь идти... Не спрашивай ничего!

У ворот генеральского дома на корточках сидел Марат... Подбежал к машине.

– Я был пьян, простите, я честно хочу жениться...

Эта история попала на страницы газет – сработала горбачевская гласность... Подали в суд... Генерал слег с гипертоническим кризом. Когда открылось, что у Ниночки будет ребенок, генерал срочно перевелся в военную часть в поселок Тамгу на озере Иссык-Куль. Они все переехали туда от людской недоброй молвы... В положенное время Нина родила там девочку, белокурую черноглазую красавицу, назвали Мариночкой...

Марату грозил суд и 10 лет колонии за изнасилование – Ниночке тогда еще не было 18 лет. Но отец Марата своими связями договорился, чтобы сына призвали в армию подальше от Киргизии, куда-то под город Томск, что в Сибири. В советской армии дедовщину никто не отменял. Высокое начальство даже поощряло этот неписанный закон. «Старики» держали молодняк в



жестких правилах, совсем не всегда справедливо, издевательства и рукоприкладство были распространены от Калининграда до Курил.

В красном уголке перед какой-то лекцией собрались солдаты первой роты. Почтальон раздавал письма. Марат в уголке читал письмо от матери, вырезка из газеты выпала на пол. Сережка подобрал и прочитал...

– Братва, глядите, тихоня Маратик у нас известная фигура, про него в газете такое написано и портрет...

Статью растаскали по рукам.

– Ах ты, сука! Русскую девчонку захотел?!

Его избили с ненавистью так, что после местного госпиталя отец Марата снова, используя подкуп и связи, перевез его домой во Фрунзе, теперь уже город Бишкек.

Доктор Рабинович дежурил в этот день, когда Марата на Скорой привезли в приемное отделение военного госпиталя. Рабинович диагностировал остеомиелит, с подозрением на сепсис. Он узнал Марата по фотографии в газете «Советская Киргизия», где все его проделки подробно обсуждала пресса. А сколько комментариев вызвала эта публикация!

– Ну что, Марат, будем бороться за твою жизнь вдвоем. Я и ты – нас двое против твоей серьезной болячки. Она одна, а нас двое, и мы ее победим, если ты будешь мне помогать.

Марат кивнул и закрыл глаза...

Две недели шла борьба за жизнь. Температуру снизили, а вот рана на голени была глубока, и кость гноилась, процесс угрожал перейти выше, на колено.

Ампутация, страшное слово, но зато сохранялась жизнь 19-летнего парня... Через три месяца Марат вернулся на костылях домой. К тому времени прибыл и заказанный в Москве легкий протез.

– Доктор, что вам известно о семье генерала Даньшина? Как Нина? Я хочу видеть свою дочь. Мне рассказали... Дайте адрес, я знаю, вы дружили с генералом... Я поеду к ним...

– Может быть ты прав, что хочешь увидеть свою дочь, но лучше напиши письмо сначала...

До Пржевальска (Каракола – по-новому) ходили рейсовые автобусы, а дальше до Тамги только попутки. Зеленый поселок с уютной главной улочкой, обсаженной вишневыми деревьями встретил его дружным собачьим хором. Бабаня открыла калитку.

– Это ты!? Господи, ты ж седой весь, костыли...

– Я хочу увидеть свою дочку. Я – отец, имею право! Я приехал просить прощения и... Я тут подарки привез всем...

Он начал снимать рюкзак.

– У меня здесь семья, и я им нужен!

Нина подошла к калитке незаметно.

– Ах, вон оно что! А как ты собираешься жить? У тебя и работы нет!

– Пока нет, но я что-нибудь придумаю.

– Вот когда придумаешь, тогда и посмотрим.

– Ниночка, прости меня, дочку покажи!

– Это не твоя дочка, – сказала, как отрезала, и ушла в дом.

– Что ж с тобой делать-то? – пожалела парня Бабаня. – Давай я тебя хоть чаем напою, а потом уедешь обратно, пока генерал, не дай Бог, не увидел тебя.

Она в кухне поила Марата чаем с ореховым пирогом.

– Я учиться пойду на электронщика, сейчас модно и платят программистам хорошо.

– Езжай-ка ты домой, собери-те родню, посоветуйтесь, как тебе быть.

– Нет, я не уеду! Я у вас поживу. Я ж так Нину любил! Я не уеду, пока не увижу дочку.

– Любил! Ты ей всю жизнь испортил. Это любовь? Это зверство, а не любовь. Не простит она тебя.

– Но ребенок-то мой! – упрямылся Марат.

– Ребенок ее, а ты ступай и выбрось это из головы. Тебе надо на ноги становиться, а не сидеть на шее у генеральской дочки. Будь мужчиной – вот так скажу тебе. Хоть и жалко тебя, по глупости все случилось, но ты, слава Богу, живой, молодой, прояви характер, а там видно будет...

По личной просьбе генерала Даньшина Нину с острыми болями в животе доставили в Воронцовский госпиталь по санавиации. И по его же просьбе созвонились по телефону. Доктор Рабинович лично осматривал больную. Он взял Нину на ультразвук.

– Нужна операция, срочно! Послали за анестезиологом.

Наутро доктор Рабинович принес Нине в пластмассовом стаканчике пригоршню мелких камешков, добытых из ее желчного пузыря.

– Это тебе на память.

– Доктор, вы наш спаситель, спасибо!

– Отдыхай, сегодня только питье, кушать не дадим. Как там отец?

– Он с Мариночкой возится, с внучкой. Приезжайте к нам. Он так будет рад.

– А как дела с Маратом?

– У Марата своя жизнь...

– Ну, отдыхай, я еще зайду...

На фоне «перестройки» Киргизия получила самостоятельность, русские названия городов и улиц спешно переименовывались. Это было проще всего. В бывших советских, а теперь российских воинских частях на территории суверенного государства Киргизстан перемены предвиделись, но пока все оставалось по-прежнему. Доктор Рабинович даже получил увольнительную на две недели съездить в отпуск.



Санаторий Тамга обслуживал всех военнослужащих Союза, даже москвичи сюда любили приезжать – любоваться синевой Иссык-Куля, окруженного величественными массивами Тянь-Шаньских гор, поплавать, порыбачить, полакомиться местными лепешками, кумысом, настоящим горным медом, слиться с девственной природой подальше от начальства...

В первый же день Аркадий, перекинув мохнатое полотенце через плечо, шел по песчаному берегу Иссык-Куля, с удовольствием оглядывая белоснежные вершины Терской Алатау и сиреневые громады ближних гор, окаймляющих пронзительно синюю гладь озера. Где-то далеко белел парус... Пахло хвоей и розами. Семейка пестрых удонов смело бежала впереди него по песку, близко к берегу, где вода потеплее, важно плыла дикая уточка, а за ней в ряд семенили шесть утят. ...Пансионат был ухоженный, асфальтированные дорожки и площадки прекрасно цветущих на воле ромашек, лилий и высоких, почти в человеческий рост, розовых кустов... Закатное солнце играло блестящей на гребне волной... Впереди шла молодая женщина в длинном свободном сарафане. Легкая ткань под ветром ласкала ее стройные ноги. Она несла ребенка в правой руке, а в левой сумку с пляжными принадлежностями, из которой выглядывал пластмассовый медвежонок...

«Где-то я видел уже такую женщину на берегу». Аркадий вспомнил: в альбоме с постерами совре-

менных художников. Он выбрал папку постеров и хотел купить, но почему-то сделка не состоялась – по вине почты или еще почему-то. Он даже вспомнил фамилию художника – Владимир Волегов.

Он чувствовал, что влюбляется в незнакомку, еще не видя ее лица. Вот это да! Кто она такая, чья? Он не знал, как объяснить и назвать то, что чувствовал. Он зачарованно шел по песку за молодой женщиной, отмечая про себя все ее движения. Вот она поставила на песок ребенка, наклонилась, что-то говоря, откинула небрежным жестом волнистые волосы... Ему захотелось схватить ее на руки, прижать к себе, защитить (от чего?). Где-то он прочитал, а читал он много, фразу «Ничего не заменит молодой нерассуждающей любви». И еще он помнил фразу

Карнеги: «Когда вы очень сильно хотите, в игру вступает Закон притяжения»...

– Простите, – нагнал он женщину. – Вы...

Нина обернулась и обрадовалась: – Ой, доктор! Как вы здесь оказались?

– Нина?! Как я рад вас встретить. Он помнил ее в несурзном больничном халате, а сейчас...

– Вам помочь? Я в отпуске здесь на пару недель, только приехал, и вот...

– Ой, доктор, поддержите Мариночку, такая упрямая, не хочет ножками...-

Аркадий присел перед ребенком:

– Пойдешь к дяде?

Мариночка сразу вскарабкалась к нему на колени и обвила шею ручками. Аркадий испытал такое неведомое ему раньше чувство восторга и умиления, что не удержался и поцеловал малышку в белокурую головку...

– Какая ласковая девчушка. Сколько ей?

– Скоро два. Не тяжело вам?

Он проводил Нину до ворот, по дороге узнал, что она закончила в Караколе медшколу и работает там медсестрой на полставки. Аркадий помог усадить ребенка в детское кресло в «Субару».

– Нина, вы замужем? – бестактно спросил, но вырвалось...

– Нет, – просто ответила она и нажала на газ...

В этот же вечер Аркадий взял в пансионате велосипед на прокат и покатил в поселок на «рекогносцировку». Тамга утопала в зелени. Во всех дворах цвели мальвы... Он нашел дом, где жили Даньшины, но не захотел быть незванным гостем...

Через пару дней он позвонил вечером. Трубку взяла Бабаня и тут же передала ее генералу.

– Ну что ж ты, доктор? Мы уже давно тебя ждем. Ты на машине? Заехать за тобой? – У меня свой транспорт, – отшутился Аркадий.

Взял цветы, бутылку коньяка и проверенным маршрутом отправился на велосипеде в гости к генералу...

Он страстно желал еще раз увидеть Нину и поговорить с ней. Огромная кавказская овчарка встретила его громким лаем. На звонок вышла Бабаня.

– Доктор, а мы вас ждем, ждем! Фу, Лари! Угомонись! Свои! – крикнула собаке. –

Проходите, она не тронет.

Генерал вышел на веранду.

– Рабинович! Как же я рад тебя видеть! Нина, ставь самовар!

Нина вышла, красивая до невозможности и желанная.

– Вы все-таки решились навестить нас, – усмехнулась, – в нашей деревушке.

Сели за стол. Мариночка снова смело вскарабкалась к Аркадию на колени. Было много о чем поговорить после распада Союза. Никто не знал, что и как будет дальше... Нина вышла за ворота проводить гостя. Стояли под высокой вишней, крупные близкие звезды глядели на них сквозь ветви. Аркадий мягко обнял доверчиво прильнувшую к нему девушку...

Заканчивался 1992 год... Военную часть в Канте, пригороде Бишкека, где служил Аркадий эти годы, расформировывали. Капитан медслужбы Аркадий Рабинович получил новое назначение в военный госпиталь города Хабаровска в Дальневосточный военный округ... На сборы дали два месяца. Аркадий поехал в Тамгу.

– Нина, я хочу тебе быть опорой по жизни, я не умею красиво говорить, но вы с Мариночкой мои самые любимые. Выйдешь за меня?

– А как я буду вас называть, доктор? – глаза ее смеялись, она давно ждала этого предложения. – Доктор? Товарищ капитан? Или?

– Дома меня звали Кадик. Ну, мы потом это решим. Скажи, ты согласна?

Он крепко обнял тонкую желанную фигурку и целовал долго и нежно. Нина отвечала ему на ласки...

– Я пойду просить твоей руки у генерала...

– Не бойся, Аркаша, он хороший, – прижалась и снова поцеловала жениха.

Генерал Даньшин, как мы помним, не очень-то жаловал евреев, и когда доктор Рабинович попросил руки Ниночки, подумав, сказал:

– Если ты возьмешь нашу фамилию, я соглашусь.

– Простите, товарищ генерал, моя жена будет носить фамилию Рабинович и наша дочка Мариночка тоже будет Рабинович и, если Бог даст нам сына, то он тоже будет Рабинович.

– Уже и сына спланировали!

Генерал полез в карман за таблеткой. Аркадий налил из графина полстакана воды. Усадил генерала на диван:

– Сыграем партеечку?

Через месяц Аркадий увозил жену и дочку на Украину познакомиться с родней, а еще через месяц их путь лежал на Дальний Восток, в славный город Хабаровск на Амуре...

Филадельфия, 2018.

Окончание.
Начало в «ЕЖ» №14.

ПОМОЩЬ ПРИХОДИТ ИЗ ПЕНСИЛЬВАНИИ

Однако наступил день, когда чудесным образом все изменилось. В его студию пришел человек, которому суждено было сыграть значительную роль в его жизни и в творческой карьере.

Парижский дилер Поль Гийом привел американца в студию Липшица. Пришелец не говорил по-французски, но они быстро поняли друг друга, прибегая к помощи немецкого языка и идиш. Американец оказался знатоком современного искусства. Липшица покорили его простота и непринужденность. Он отобрал восемь скульптур, осторожно спрашивая Липшица о ценах. Поначалу скульптор был очень скромнен и называл самые ничтожные суммы, но с каждой последующей скульптурой, видя настроение и понимание покупателя, поднимал цену. Американец вручил визитную карточку и попросил Поля Гийома как можно скорее отправить эти работы в Америку.

После ухода неожиданных гостей скульптор посмотрел на визитку: Д-р Альфред Барнс, Мерион, Пенсильвания.

Он был вне себя от радости: наконец-то есть деньги, чтобы купить еду и материалы, а, кроме того, его работы пересекут океан, станут известными в Америке. Было чему радоваться!

На следующий день он получил срочную телеграмму от Поля Гийома с предложением прийти к нему в галерею. Липшиц прибыл в назначенное время и увидел Альфреда Барнса, ожидающего его, окруженного чертежами и планами большого дома, строительство которого он затеял. Барнс объяснил скульптору, что это будет художественная галерея для его загородного дома неподалеку от Филадельфии, и он просит Липшица сделать для него несколько эскизов будущих скульптур для фронтона галереи.

Эскизы требовались на следующий день, поскольку Барнс планировал скорый отъезд.

Жак Липшиц рисовал, проектировал, делал эскизы ночь напролет и утром, точно в назначенный срок, принес законченную работу. Скульптор познакомил богатого мецената и коллекционера со своими друзьями. Альфред Барнс был в мастерской Хаима Сутина, купил несколько его работ, затем Липшиц повел его к Модильяни. Барнс, будучи в восторге от творчества Амадео, приобрел много его рисунков. В Америке, показав все приобретенное, он создал хорошую рекламу художникам.

К сожалению, Модильяни не дожил до того момента, когда

ЕЛЕНА МИЩЕНКО И АЛЕКСАНДР ШТЕЙНБЕРГ ПРОМЕТЕЙ, УБИВАЮЩИЙ КОРШУНА

ЖАК ЛИПШИЦ (JACQUES LIPCHITZ)



Жак Липшиц. Рис. Александра Штейнберга

стал широко известным во всем мире художником.

Материальная ситуация Липшица изменилась к лучшему. Почувствовав себя более уверенно в финансовом отношении, он купил небольшой участок земли неподалеку от Парижа на берегу Сены в очень живописном месте. Проект дома он заказал молодому архитектору, имя которого Шарль Эдуард Женере впоследствии стало известно всему миру как Ле Корбюзье.

Дом получился очень интересным. Содружество архитектора и скульптора оказалось весьма плодотворным. Строение органично вписалось в окружающую среду, стало как бы частью пейзажа. В доме была большая мастерская, где скульптору хорошо работалось. Дом был великолепным сочетанием бетона, стекла, света.

Это вдохновило Липшица на новые работы. Он стал проектировать скульптурные композиции из стекла. Его работы, его личность, скульптуры приобретали все большую известность.

Тем временем все настойчивее слышались нацистские призывы. Гитлер пришел к власти. Но, как и многие, Липшиц думал, что это ненадолго. Все мысли его были заняты работой. Тем более, что в 1936-м году правительство Франции поручило ему делать скульптуру для французского павильона на Всемирной выставке, которая должна была открыться в Париже в 1937-м году.

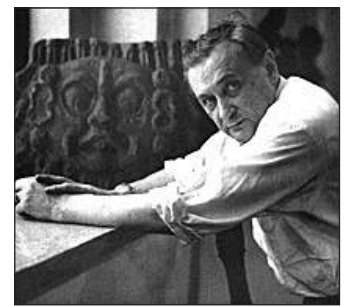
Мечта многих лет сбылась – он решил выполнить монументальную скульптуру.

Для нее Липшиц выбирал тему из мифологии – Прометей. На вопрос «почему?» он отвечает: «Прометей – это воплощение прогресса, символ борьбы добра и зла, дня и ночи, силы и слабости». Тема Прометея увлекала его всю жизнь. Ранее, в 1933-м году, он делал эту скульптуру меньшего размера. Но сей-



«Mother and Child», bronze sculpture by Jacques Lipchitz, 1930, Honolulu Academy of Arts

час у него появилась возможность сделать гигантского Прометея. Его Прометей был отражением его собственной жизни, воплощением его собственных идеалов. Эта работа явилась главным делом его жизни. Тогдашнее французское правительство по достоинству оценило эту работу, наградив скульптора Золотой медалью.



Когда Всемирная выставка завершила работу, скульптуру поместили в саду недалеко от Елисейских Полей. Но к власти пришло другое правительство, Прометей показался им вызывающим нежелательные политические ассоциации, и скульптура была демонтирована.

Недаром скульптор избрал Прометея своим главным героем. Вскоре после демонтажа скульптуры началась Вторая мировая война, Гитлер напал на Польшу. Настало черное время для Европы. Гитлеровские войска, казалось, вот-вот войдут в Париж. Америка открыла двери для евреев-беженцев.

Когда после войны Липшиц с женой вернулись в Париж, они увидели, как изменился их любимый город. А, может быть, и они изменились тоже?

Безусловно, война оставила глубокие шрамы на улицах городов и в душах людей. После безуспешных попыток наладить жизнь в Париже, Жак Липшиц решает вернуться в Америку. Теперь Америка становится для него тем, чем был когда-то Париж. Он все начинает сначала. Однако в Америку он вернулся один. Его жена решила навсегда остаться в Париже.

Жак Липшиц женится второй раз – на Юлии Халберстал, беженке из нацистской Германии.

Скромная брачная церемония состоялась в один из весенних дней 1948 года, а несколько месяцев спустя, осенью, к нему в мастерскую пришел замечательный мастер, имя которого было известно всем любителям искусства – Пьер Кутюрье. Он специально приехал из Канады, чтобы обсудить с Липшицем будущую работу – скульптурную группу для его семейной церкви в небольшом городке Эсси, во Французских Альпах.

Жак Липшиц был рад этому заказу, он давно ожидал его, несколько лет назад он обсуждал это с Пьером, и вот, наконец, время пришло.

Полтора года Жак работал над эскизами, моделью скульптурной группы. Работа была уже почти завершена, скульптура готова к отливке, когда вдруг случилась катастрофа.

«ВОСКРЕСШИЙ ИЗ ОГНЯ»

Вот что рассказывает Жак Липшиц: «Это случилось в субботу, 5 января 1950 года. Я был дома со своей семьей. Около семи часов вечера мне позвонили из полиции и сказали, что моя мастерская, которая находилась неподалеку от Вашингтон-сквера, сгорела. Я немедленно поехал туда, но пожарные и полицейские, которые там находились, не разрешили мне подняться на пятый этаж, в мастерскую, поскольку это представляло опасность для жизни. Утром, как только рассвело, я поехал туда опять, но вместо дома я увидел руины. Пожар начался ранним утром в студии художника, который жил этажом ниже. И охватил весь дом. Погибла ценнейшая коллекция живописи, под балками и камнями были погребены скульптурные работы мастера, погибла и новая работа-заказ Пьера Кутюрье. В подвале хранились мои скульптурные работы – они превратились в песок, сгорели мои эскизы, рисунки. Самое ужасное, что сгорела коллекция живописи, которую я привез из Франции. Там были рисунки моих друзей – Модильяни, Сутина, Шагала, Пикассо! Я был разорен, разбит, уничтожен!

Более двух недель я не мог начать работать, тяжело болел.

Однако постепенно я понял, что именно сейчас то мне и нужно работать, и это меня спасло – я пришел в свою обычную форму».

После двух ужасных недель – сердечных болей, страшных переживаний – скульптор постепенно возвращался к работе.

А весть о постигшем Жака Липшица несчастье стала известна его многочисленным друзьям и поклонникам. Отовсюду

стали приходить письма, в которых люди выражали сочувствие, присылали деньги, чеки. Липшиц был чрезвычайно благодарен своим согражданам, но не хотел благотворительности. Он возвращал все денежные послания.



Government of the People 1976 by Jacques Lipchitz. After fleeing Europe before World War II, Jacques Lipchitz ended up in New York, where he became one of the 20th century's major artists. Some of his best work is in Philadelphia, including the monumental *Government of the People*, a 30-foot, totem-like sculpture in the Municipal Services Building Plaza. Among the twining human limbs, look for a family group (father, mother and child) at the bottom and a man and woman at the top holding a form that represents the Philadelphia banner. Photo by K. Ciappa.

Липшиц полностью погрузился в работу, не оставляя себе ни минуты свободного времени. Он создавал новые скульптуры: «Воскресший из огня» и «Уроки Катастрофы». Он заново творчески переработал замысел скульптурной группы для церкви в Эсси, дополнил и переделал прежнюю работу. В апреле 1953 года он переехал в но-

вую мастерскую, которая находилась на берегу Гудзона, и все друзья пришли поздравить его с этим событием.

ВОССТАВШИЙ ИЗ ПЕПЛА

В 1954-м году он завершает работу над скульптурной группой в Эсси, которая занимает достойное место среди работ великих художников нашего времени – Шагала, Брака, Леже и Руаяя.

Постепенно Жак восстанавливал скульптуры, погибшие в огне, делал новые варианты, изменял прежние творческие решения.

Исполнилась его мечта: он работал интенсивно, напряженно в новой, просторной мастерской.

Проследив эволюцию работ Липшица, мы видим, как одна тема сменяет другую, как расширяется круг его интересов, привязанностей, увлечений. Однако две темы остаются неизменными: тема Прометея, борьбы с мраком, злом и тема чистая, светлая – Материнство, Мать, Дитя.

Он всегда был верен этой теме, потому что, как говорил художник, «что может быть прекраснее материнства? Возможно, я всегда чувствовал вину перед своей матерью, которую я оставил, уехав в далекий Париж. Я ее оставил, зная, как она меня любит».

Полный любви и жалости к Матери, проводившей своих сыновей на войну, художник работал над памятником Мать и Дитя, который находится в парке неподалеку от Музея современного искусства в Нью-Йорке. Это трагическая фигура Матери, искалеченной во время войны. Ее руки воздеты в немой мольбе к

небу. Это материнское горе, олицетворяющее чувства многих матерей. Фигура матери не надумана – скульптор видел искалеченную мать, прильнувшую к ребенку, когда он ненадолго посетил родственников в России.

«Я как-то вышел погулять, начался сильный дождь, и вдруг я услышал красивую песню, но наверняка грустную. Я пошел на голос и увидел небольшую хибарку, а в ней женщину-инвалида, она была без обеих ног, рядом с ней был маленький ребенок. Она качивала его, пела колыбельную. Это зрелище потрясло меня. Я зашел к ним, дал денег, которые были тогда при мне».

... Хаим Яков Липшиц умер 26 мая 1973 года, не дожив трех лет до открытия одного из своих самых крупных памятников.

X X X

В центре Филадельфии, прямо напротив Сити-холла на гранитном постаменте стоит огромная бронзовая глыба. Это очень насыщенная композиция – сплетение рук, ног, человеческих фигур. На пьедестале высечена надпись:

**НАРОДОВЛАСТИЕ
Жак Липшиц
1892-1973
ПОСВЯЩЕНИЕ**

Символ семейной жизни, «источника благополучия общества, надежды на будущее», символ правительства, которое существует во благо народа. Эта скульптура посвящена жителям Филадельфии.

В связи со сложностями финансирования памятник был закончен уже после смерти автора. Скульптура была отлита в бронзе в Италии, и монумент был установлен на площади напротив Сити-холла в Филадельфии 27 апреля 1976 года.

Скульптор Жак Липшиц уже не смог увидеть этот памятник, но светлая память о замечательном творце будет всегда жива.

Предлагаем вниманию читателей отрывок из статьи Майи БАСС

«УЛЫБКА ЖАКА ЛИПШИЦА»

В частном музее-коллекции Барнаса в Филадельфии обращают на себя внимание две небольшие скульптуры работы Жака Липшица.

Скульптуры стоят в коридоре второго этажа. С одной из них связана интересная история, происшедшая совсем недавно – в 1996 году. Писатель и издатель Игорь Михалевич-Каплан, много раз бывавший в этом музее, придя туда в очередной раз, вдруг обратил внимание на то, чего раньше не замечал: голова одной из скульптур удивительно напоминала облик Анны Ахматовой. Приглядевшись, Игорь увидел:

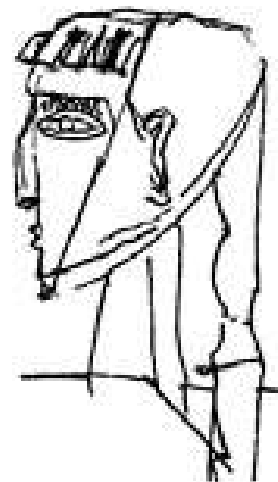
да, действительно, в этой скульптуре были не только характерные внешние черты – нос с горбинкой, челка, но и то, что всегда отмечали в Ахматовой, – какой-то царственный поворот головы, достоинство и печаль.

Игорь знал, что Липшиц был другом Модильяни, когда они оба жили в Париже, что Модильяни, будучи очень увлечен Анной Ахматовой, много ее рисовал. Вполне можно предположить, что и Липшиц был тоже знаком с нею.

По просьбе Михалевича-Каплана скульптуру посмотрел художник и поэт Виталий Рахман. Он подтвердил: да,

голова скульптуры удивительно напоминает черты Ахматовой. Вглядевшись внимательнее, Рахман не поверил своим глазам: на торсе скульптуры вырисовывался как бы еще один скульптурный портрет.

Привлекли специалистов, поработали с компьютером и убедились, что Липшиц делал эту работу с лукавой улыбкой: кроме явно видимой части, оставил еще собственный, не сразу угадывавшийся портрет. Думаю, остроумный Липшиц получил бы удовольствие, узнав, как раскрыли его секрет умные и остроглазые потомки.



СКОНЧАЛСЯ ВЛАДИМИР ВОЙНОВИЧ

Советский и российский писатель Владимир Войнович скончался на 86-м году жизни. Он умер от сердечного приступа. Владимир Войнович родился в Таджикской ССР. Печататься начал в журнале «Новый мир». Войнович известен своей ироничной антиутопией «Москва 2042» и трилогией «Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина», которая на Западе была официально издана раньше, чем в СССР, где распространялась только как самиздат. Песня «Четырнадцать минут до старта», автором текста которой является Войнович, стала неофициальным гимном советских космонавтов. В число наиболее известных произведений Войновича входят также повести «Шапка» и «Два товарища», обе повести были экранизированы.

В конце 1960-х годов Войнович стал активным участником правозащитного движения и попал в немилость к советской власти. За свою литературную деятельность в декабре 1980 года Войнович был выслан из СССР и лишен советского гражданства. Он проживал в ФРГ и США до 1990 года, когда особым указом президента СССР ему и ряду других деятелей



искусства был возвращен советский паспорт.

Уже в России Войнович написал и опубликовал повесть «Монументальная пропаганда» и автобиографический роман «Автопортрет. Роман моей жизни». За роман «Монументальная пропаганда» он в 2000-м году получил Государственную премию Российской Федерации.

После возвращения в Россию Войнович продолжил заниматься правозащитной деятельностью и демонстрировать активную политическую позицию. Он подписал письма в поддержку телеканала НТВ в 2001 году, против военных действий в Чечне в 2003 году и др.

МАША (МИНА) КОЙЛЕР

Коллектив программы «Klein Satellite» при KleinLife глубоко скорбит в связи с кончиной



Маши (Миной) Койлер и выражает искренние соболезнования ее родным и близким.

Светлая память о Маше навсегда останется в наших сердцах.



Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



27-го июля 2018 г.
скончалась дорогая и любимая



МАША КОЙЛЕР (ТОРБАН).

Она была центром
и душой всей нашей семьи.

*Светлая память о ней
навсегда останется
в наших сердцах.*

Прощай...

Муж Лёня, дочь Римма,
зять Стив, внуки Соня и Клара,
брат Марат, шурина Виля,
золовка Ада, племянницы.
Родные и друзья в Америке и Израиле.



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,
в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис
ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член филладельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основанной компанией Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС**

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

АНЕКДОТЫ ПРО ТРАМПА

Трампа издал указ, запрещающий въезд в США гражданам некоторых стран. Индейцы, хлопая себя по лбу:

- А что, так можно было?!

- Яша, Вы знаете какой национальности Дональд Трамп?

- Не может быть?!

- Я Вам говорю!

Не сравнивайте Трампа с Жириновским. Трамп сделал себе состояние и пошел в политику. А Жириновский сделал себе состояние на политике и никуда не пошел.

Трампа взял 1 доллар в качестве зарплаты за работу президентом вместо положенных ему 400 000. Теперь моя жена всем гордо сообщает: «Мой муж зарабатывает больше, чем президент США!»

Трампа смотрит Олимпийские игры только для того, чтобы узнать, насколько высоко могут прыгать мексиканские шестовики.



Президент Трамп, осматривая Стену Плача в Иерусалиме:

- Отличная стена, такую и мы построим на границе с Мексикой, пусть и они плачут!

В ответ на заявление Трампа, что наплыв иммигрантов вызвал большие проблемы в Швеции, возмущенные шведы объявили ему джихад.

На митинг против Трампа вышло около полумиллиона изнасилованных им женщин. И это только в Вашингтоне!..

Лучшей шуткой Трампа после вступления в должность президента будет отправка Хиллари послом в Ливию.

Русско-израильские повзрослевшие дети подметили несколько важных различий между ними и детьми-уроженцами Израиля

Израильские дети

Уходят из дома, когда им 18 лет, с «полной» (эмоциональной) поддержкой своих родителей.

Когда мама посещает их, она приносит торт, они пьют кофе и общаются.

Их папа всегда звонит, прежде чем приходит в гости, и это, как правило, только по особым случаям.

Когда им нужно что-то починить, они всегда обращаются к специальным услугам, которые находят в справочнике,

Приходят в дом своих родителей на торт и кофе и получают торт и кофе.

Знают несколько вещей о своих родителях.

Русско-израильские дети

Уходят из дома, когда им 28 лет, накопив достаточно денег на дом и за две недели до свадьбы.

Когда мама посещает их, она приносит продуктов питания на 3 дня, начинает убирать, вытирать пыль, стирать и переставлять мебель.

Их папа появляется без предупреждения, в субботу утром в 8:00, и начинает обрезку плодовых деревьев. Если нет плодовых деревьев, он будет сажать их или будет строить что-нибудь.

Звонят их папам или дядям или просят папу другого русско-израильского ребенка дать номер телефона дяди, чтобы что-то починить.

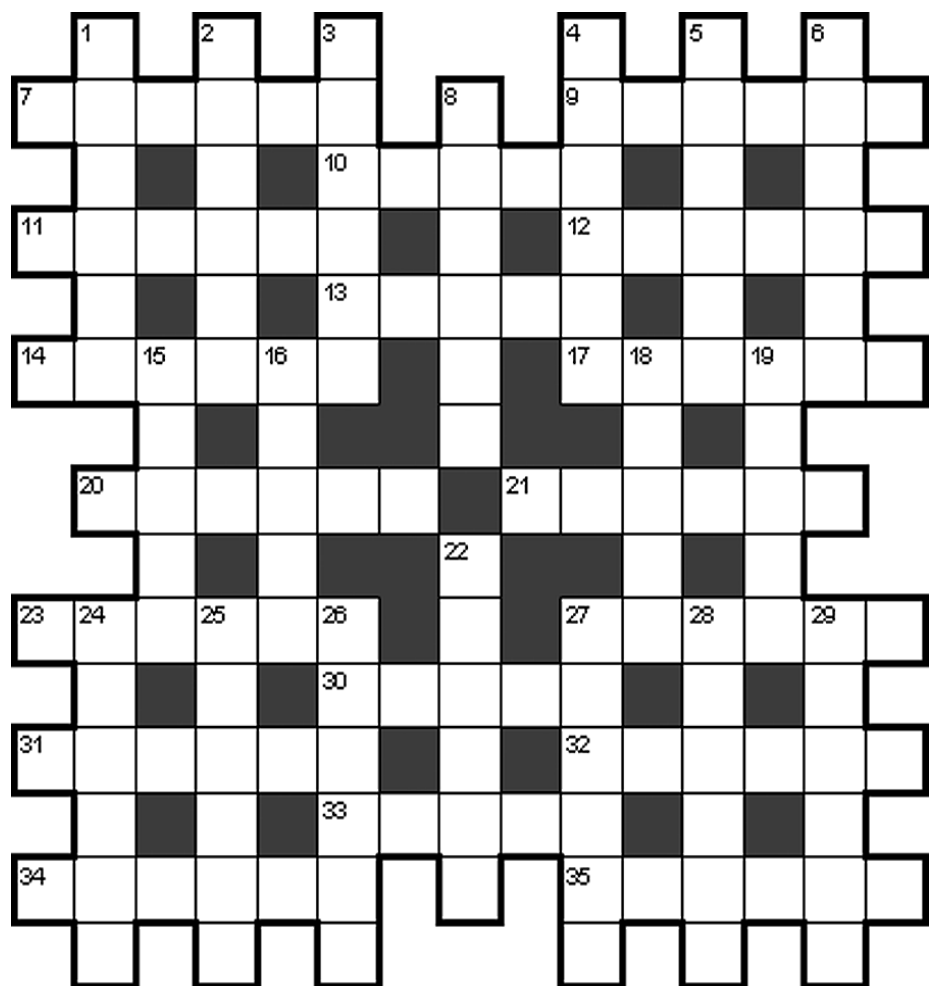
Приходят на торт и кофе и получают борщ, водку, салат оливье, выбор из двух мясных блюд, хлеб, бабушкин десерт и фрукты (и столько же всего, чтобы забрать с собой после).

Могли бы написать книгу с прямыми цитатами своих родителей.

КРОССВОРД

По горизонтали: 7. Традиционно проводимые большие гонки спортивных судов. 9. Состояние полного равнодушия. 10. Любовная игра, кокетство. 11. Вооруженный грабитель. 12. Тропическое травянистое растение, корневища которого богаты эфирными маслами. 13. Неотапливаемая хозяйственная постройка для хранения зерна, муки. 14. Помощник священника при совершении церковной службы. 17. Ряд арок, составляющих архитектурное целое. 20. Переработка материалов при высоких температурах. 21. Начало шахматной партии, в котором жертвуют фигурой для получения скорейшей возможности перейти в атаку. 23. Название некоторых кустарников семейства ивовых. 27. Чёрная пантера из произведения Киплинга. 30. Бланк для заполнения какими-нибудь сведениями. 31. Питательные вещества, содержащиеся в яйцеклетке животных. 32. Напольный светильник на высокой подставке. 33. Премия, присуждаемая Американской киноакадемией. 34. Что-нибудь отвратительное. 35. Маслянистая бесцветная ядовитая жидкость органического происхождения.

По вертикали: 1. Мелкая подробность, частность. 2. Арбузный мёд. 3. Старинная мужская долгополая верхняя одежда. 4. Обличающее, бичующее осмеяние. 5. Древоидный знак с очень крепкой древесиной. 6. Животное или растение, полученное от скрещивания особей разных пород, сортов, видов. 8. Человекообразная обезьяна. 15. Элемент рабочего стола в Windows. 16. Высказывание, сообщение вызванное вопросом. 18. Небольшая прямоугольная оправа. 19. Отсутствие обвиняемого на месте преступления в момент его совершения. 22. Ряд, полоса. 24. Бесцветная жидкость, применяется как растворитель и для синтеза многих органических веществ. 25. Полная расслабленность. 26. В музыке: сочетание трёх и более тонов, звучащих одновременно. 27. Постоянный сельскохозяйственный рабочий. 28. Различные добавки к мясным и рыбным блюдам. 29. Большое усердие.



ОТВЕТЫ

По горизонтали: 7. Петарта. 9. Апатия. 10. Флирт. 11. Бандит. 12. Имбирь. 13. Амбар. 14. Дьякон. 15. Аркада. 16. Плавка. 17. Гамбит. 18. Ракита. 19. Батара. 20. Карпа. 21. Желток. 22. Топшер. 23. Оскар. 24. Кошмар. 25. Англин. 26. Вертикали: 1. Дятель. 2. Нардек. 3. Кафтан. 4. Сатира. 5. Бамбулк. 6. Гибрид. 7. Либон. 8. Лярык. 9. Ответ. 10. Рамка. 11. Англин. 12. Строка. 13. Алетон. 14. Истома. 15. Аккорд. 16. Батрак. 17. Гарнир. 18. Рвение.

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

**ПОЧЕМУ ИМЕННО НОВАЯ НАДЕЖДА?
ПОТОМУ ЧТО МЫ НЕ ТАКИЕ КАК ВСЕ.**

**Мы очень уютный семейный центр.
У нас каждый посетитель чувствует себя особенным.
Мы любим вас и думаем каждый день, как сделать вашу жизнь интересней.**



Один из первых центров для пожилых людей.

Великолепное, разнообразное обновленное меню. На ваш выбор – любые супы, разнообразие вторых блюд, всегда свежие салаты, соки, фрукты и десерты. А также специальное меню, разработанное врачом-диетологом для людей с сахарным диабетом и другими заболеваниями.

Каждое утро - специально разработанная лечебная зарядка. Интересные программы. Класс английского языка, посещение концертов, театров, музеев и парков.



Один из способов социализировать пожилого человека – это помочь ему избавиться от чувства одиночества. Наша задача – научить вас пользоваться компьютером и интернетом, чтобы вы могли общаться со всеми своими близкими и знакомыми через интернет, не важно, где они находятся.

Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем. И если вам необходимо поехать к врачу или на важные встречи, мы всегда рады вам помочь транспортом, так как у нас есть водитель, который отвезет и привезет вас обратно.

После капитального ремонта
14 Августа в 11 утра
Новая Надежда приглашает
старых и новых друзей
провести вместе
День открытых дверей!

Вас ждет
интересная программа,
угощение и много
приятных сюрпризов!



Ну а если у вас все-таки еще нет программы, вам 50 и выше, вы нуждаетесь в помощи, вам одиноко – тогда приходите к нам в Новую надежду.

Мы расскажем и поможем вам правильно заполнить документы и будем с вами на протяжении всего времени.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



BEST



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Печеные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ клиентов ожидает сюрприз Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЕ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ

на плазе рядом с Natalie Flowers на пересечении Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ДОБРОСОВЕСТНО УХАЖИВАЮ ЗА МОГИЛАМИ ВАШИХ БЛИЗКИХ НА КЛАДБИЩАХ в Киеве и его пригородах

Качественно, с душой и вниманием выполняю необходимые работы по уборке могил ваших близких на кладбищах в г.Киеве и его пригородах.

В основном, выполняю уборку 3 раза в год, кроме зимы.

Цена работ за год вместе с материалами за одну могилу, где похоронены 1-3 человека, в основном, составляет 100 долларов (3 уборки в год).

Если могилу давно не убирали, то в зависимости от объёма работ, в первый год уборки возможна доплата - порядка 100 долларов.

Если потребуется, могу провести поиск захоронения.

Фото о проделанной работе пошлю на Ваш электронный адрес или по почте.

МОИ КООРДИНАТЫ:

телефон в Киеве **243-04-64**,
мобильный - **093-351-57-81**

Звонить из Америки
011-38-044-243-04-64

Kovbasenko1959@gmail.com

Звоните и пишите, я все готов обсудить, чтобы Вы были полностью удовлетворены.

С уважением. Андрей

VitaCare Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



PAS

Personal Assistance Services - это программа, позволяющая вам помогать родственникам и близким пожилым людям



Новая программа штата Пенсильвания предоставляет вам возможность ухаживать за пожилыми родственниками и близкими людьми, которые нуждаются в вашей постоянной помощи. Ваша забота о родных и близких продлит им жизнь и укрепит семью. Эта помощь включает в себя приготовление пищи, купание, лёгкую уборку, покупки.

Вы вправе сами выбирать, от кого вам приятнее и комфортнее получать помощь.

В любом случае, вы всегда можете вернуться на обслуживание сотрудниками агентства.

Хорошая оплата. Бенефиты.

Приглашаем на работу RN, PT помощников на дому. Предоставляем медицинскую страховку. Хорошая зарплата.

255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225